

# Bilancio Sociale

2021







# INDICE

Lettera del Presidente	<b>4</b>
Nota metodologica	<b>5</b>
Il Planisfero COE	<b>6</b>
Informazioni generali sull'Ente	<b>9</b>
Identità / Riconoscimenti istituzionali / Sedi / Aree territoriali di attività / Vision e Mission / Storia / Reti	
Struttura, Governo e Amministrazione	<b>17</b>
Governance / L'Assemblea dei soci / Il Consiglio Direttivo / Organo di controllo / Stakeholder / Stakeholder engagement	
Persone che operano per l'Ente	<b>25</b>
Organigramma / Personale in Italia / Volontari stanziali, occasionali e SCU in Italia / Personale all'estero / Volontari stanziali, occasionali e SCU all'estero / Stage e tirocini / Volontari all'estero / Fondo di integrazione salariale	
Obiettivi e Attività	<b>31</b>
Italia / Camerun / R.D. Congo / Bangladesh / Guatemala / Benin, Ecuador e Zambia / Comunicazione e Fundraising / Sostegno a distanza / Eventi	
Situazione Economico-Finanziaria	<b>83</b>
Stato patrimoniale / Rendiconto gestionale / Relazione di missione	
Relazione ordine di controllo	<b>89</b>
Altre informazioni e Obiettivi di miglioramento	<b>92</b>
Come sostenere l'Associazione COE	<b>94</b>

# Lettera del Presidente

Nonostante il persistere delle limitazioni o difficoltà dovute alla pandemia Covid-19, la nostra Associazione ha potuto raggiungere dei risultati globalmente apprezzabili in Italia e all'estero.

Un grosso impegno è stato dedicato a migliorare l'organizzazione dell'Associazione COE e ad adeguarci alla Riforma del Terzo Settore. Si tratta di un processo complesso che richiederà un impegno costante e un cambio di mentalità da parte di tutti. Dal mese di giugno 2021 è stato nominato l'Organo di Controllo monocratico che accompagnerà e vigilerà sul rispetto della legge e dello Statuto, sulla corretta amministrazione, sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile e sul rispetto delle finalità dell'Associazione.

Un impegno significativo è stato dedicato alla preparazione del manuale delle procedure interne e all'adeguamento della contabilità ai nuovi schemi di bilancio. Sono stati elaborati e presentati progetti ad Enti pubblici e privati negli ambiti della formazione del personale, della Cooperazione Internazionale, dell'Educazione alla Cittadinanza Globale e del Cinema. Ci auguriamo che gli sforzi nel campo amministrativo e progettuale della nostra squadra portino la nostra operatività su una traiettoria più sostenibile nei prossimi anni.

Continuiamo a credere al partenariato come filosofia e metodo di partecipazione e di condivisione dei progetti. Il partenariato è gioia e anche fatica. Con alcuni partner ci sono stati momenti di chiarificazione e di revisione delle modalità di collaborazione nella speranza di prevenire o ridurre malintesi o rapporti difficili nel futuro.

La pandemia ha dimostrato che nessuno si può salvare da solo. La stabilità individuale o collettiva esige che ognuno abbia attenzione e si prenda cura dell'altro sul piano locale e internazionale. Il futuro sarà di pace e giustizia se lo si costruirà insieme in spirito di fratellanza. Il nostro desiderio rimane quello di continuare a migliorare, portando il nostro contributo ad uno sviluppo equilibrato.

Apprezzo e ringrazio per l'impegno, la passione e la generosità i soci, i collaboratori, i simpatizzanti, gli amici e le Istituzioni che hanno sostenuto e reso possibile le attività della nostra Associazione durante il 2021.

Il Presidente  
**André Siani**

# Nota metodologica

Il **Bilancio Sociale 2021** aggiunge elementi migliorativi al lavoro cominciato in maniera strutturata l'anno precedente. Ne riprende infatti anche il concept grafico, che porteremo avanti anche il prossimo anno, per sottolineare un ciclo e un lavoro in itinere di adeguamento e conformità alle Linee guida per la redazione del bilancio sociale degli enti del Terzo settore.

La novità più importante per questa edizione è stata quella di potersi basare nell'elaborazione e nella stesura del Bilancio Sociale, su una pianificazione annuale, redatta per Area, e quindi di poter impostare un lavoro di valutazione partendo da obiettivi interni prefissati.

La seconda novità è una revisione delle schede dei progetti basate sulla catena del cambiamento, anche per avere una maggior uniformità e una maggior chiarezza tra gli input e gli output ed outcome progettuali.

La terza novità è la presentazione sintetica del Bilancio economico finanziario secondo quelli che sono i nuovi schemi obbligatori per gli enti del terzo settore e la presenza della relazione di conformità da parte dell'Organo di Controllo.

Abbiamo inoltre introdotto il richiamo agli SDGS sia per scheda paese sia per progetto per inserire le nostre progettualità in un contesto di obiettivi e target riconosciuto e condiviso internazionalmente.

Questo Bilancio Sociale torna anche ad offrire, come già fatto in edizioni passate, una fotografia sintetica, attraverso un planisfero, dell'impegno dell'ente nel mondo nell'anno preso in esame, sempre facendo riferimento agli Obiettivi dell'Agenda 2030.

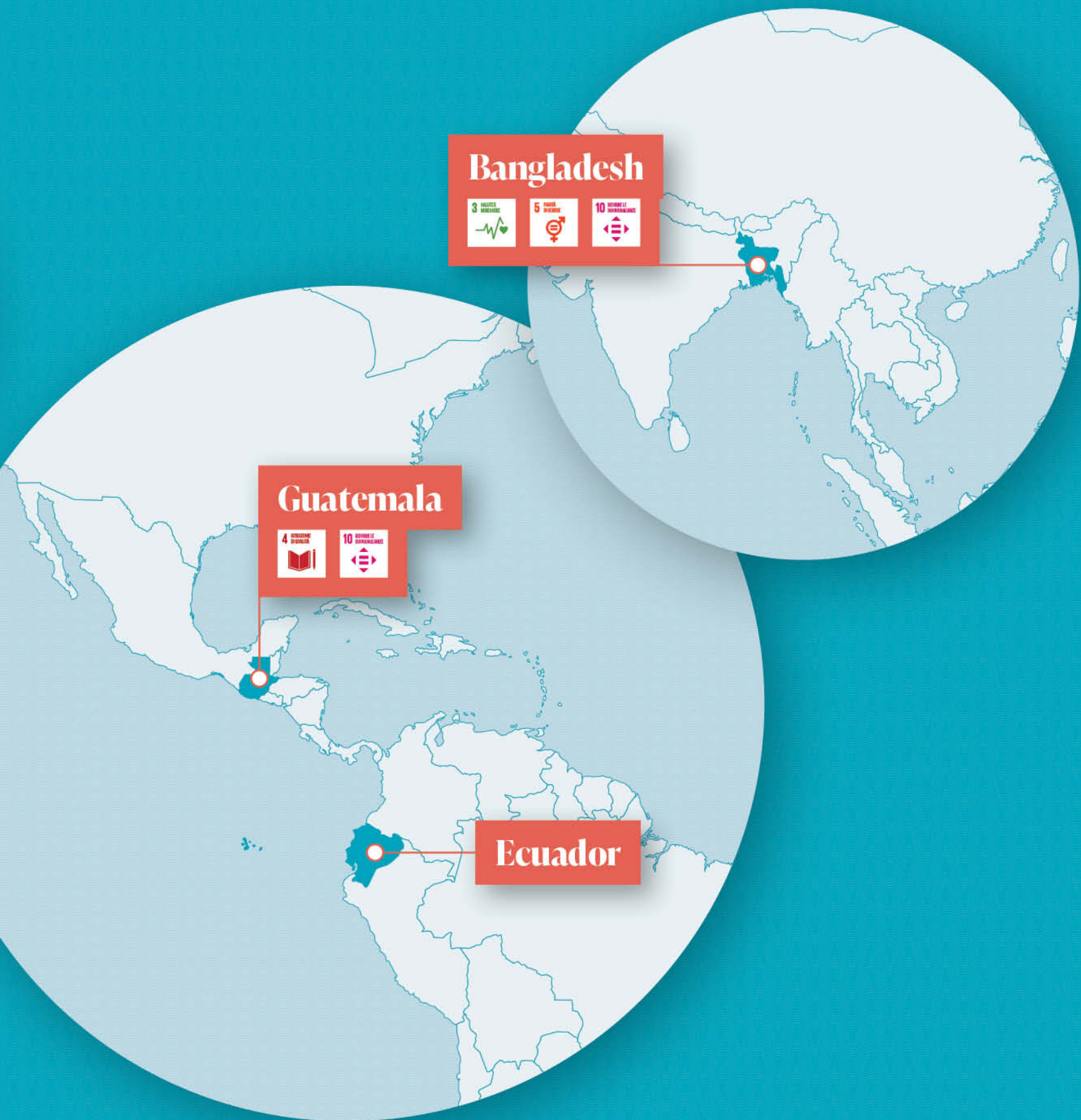
Consapevoli che a livello metodologico ci siano ancora diversi passi da fare per rendere questo strumento il documento simbolo dell'accountability dell'ente, riteniamo però possa offrire a tutti i portatori di interesse un quadro veritiero, puntuale e trasparente dell'anno sociale 2021 dell'Associazione Centro Orientamento Educativo – COE.

Il Direttore  
**Paolo Caporali**

# il planisfero







**Bangladesh**

3 SALUTE BENESSERE  
5 PARITÀ DI GENERI  
9 INDUSTRIA INNOVAZIONE E INFRASTRUTTURE

**Guatemala**

4 QUALITÀ DELL'EDUCAZIONE  
9 INDUSTRIA INNOVAZIONE E INFRASTRUTTURE

**Ecuador**



# Informazioni generali sull'ente

## Identità

Denominazione: **Associazione Centro Orientamento Educativo – COE**  
CF: 92012290133

Forma giuridica: Associazione privata costituita con atto notarile N. di repertorio 161976 N. 10429 di Rac. L'Associazione Centro Orientamento Educativo (COE) è un'associazione costituita legalmente il 16/12/1959. Qualificazione ai sensi del codice del Terzo settore: ENTE DEL TERZO SETTORE - ETS.

L'Associazione COE ha le sue radici nella Diocesi di Milano dove, incoraggiata dall'Arcivescovo Giovanni Battista Montini, ha iniziato la propria attività e nella quale tuttora si riconosce.

## Riconoscimenti istituzionali

- Decreto n.2016/337/000167/3 di iscrizione all'Elenco delle Organizzazioni della Società Civile ai sensi dell'art.26 della legge n.125 dell'11/08/2014.
- 23.02.2015 Iscritta all'Anagrafe delle ONLUS.
- 26.01.2017 Iscritta al registro delle associazioni e degli enti che svolgono attività nel campo della lotta alle discriminazioni (UNAR).
- 06.01.1981 avvio del rapporto con l'Unione Europea.
- 1995 (decreto n. 0019 del Ministero dell'Amministrazione Territoriale Camerunese), riconoscimento giuridico in Camerun.

L'Associazione COE è ONLUS di diritto ed è pertanto destinataria del regime tributario riservato alla categoria delle ONLUS.

Il 4/10/2020 alla presenza del Notaio Laura Piffaretti, l'Assemblea dell'Associazione ha approvato il nuovo Statuto, adeguato alla normativa degli Enti del Terzo Settore. Il nuovo Statuto prevede il necessario mutamento della denominazione in "ASSOCIAZIONE CENTRO ORIENTAMENTO EDUCATIVO ETS", e anche, in forma abbreviata "COE ETS". Lo Statuto entrerà in vigore una volta decorso il termine di cui all'articolo 104, comma 2, del CTS.

## Sedi

### **Sede legale e amministrativa:**

Via Milano, 4  
23816 Barzio LC  
Tel. 0341 996453  
PEC coebarzio@aziendapec.it

### **Sede operativa:**

Via Giuseppina Lazzaroni, 8  
20124 Milano  
Tel. 02 6696258

### **Sede operativa:**

Via Per Netro, 9  
13888 Mongrando BI

## Aree territoriali di operatività

**ITALIA:** su tutto il territorio nazionale con particolare presenza in Lombardia

**CAMERUN:** nelle Province del Centre, Littoral, Nord e Ouest

**R.D. CONGO:** nelle Province dell'Haut Uélé, Kinshasa e Kasaï-Central

**GUATEMALA:** dipartimenti di Sololà, di Totonicapan e di Guatemala

**BANGLADESH:** province di Khulna, Satkhira e Jessore

**ECUADOR:** provincia del Tungurahua

**ZAMBIA:** distretto di Kafue

**BENIN:** dipartimento dell'Atacora

Il contesto di intervento è quello dell'Associazione di ispirazione cattolica, di Cooperazione Internazionale e del mondo delle Organizzazioni Non Governative impegnate in progetti di sviluppo.

## Vision e Mission

### VISION

Un mondo di giustizia e fraternità in cui persone, comunità e popoli siano capaci di vivere insieme senza discriminazioni, in cui ogni essere umano sia protagonista della propria vita, protagonista di solidarietà e del Creato.

### MISSION

Associazione COE è un ente del terzo settore che sviluppa e organizza attività e progetti di educazione alla cittadinanza globale con particolare attenzione alla cultura: linguaggi, pratiche, politiche. Idea e progetta iniziative di solidarietà e cooperazione internazionale sempre nella prospettiva dell'incontro e dello scambio formativo.

L'Associazione Centro Orientamento Educativo, associazione di ispirazione cristiana senza scopo di lucro, persegue finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale, con particolare riferimento a:

- a. la promozione integrale della persona secondo una pedagogia ispirata ai valori evangelici e alla dottrina sociale della Chiesa;
- b. la promozione di una cultura e di una società dell'accoglienza, del dialogo, della pace e della solidarietà, con attenzione allo sviluppo sostenibile;
- c. la promozione del volontariato e della solidarietà e cooperazione internazionale per lo sviluppo;
- d. la promozione di attività culturali e interculturali in ambito artistico e cinematografico con particolare attenzione all'arte dei Paesi emergenti e al cinema indipendente.

L'Associazione raggiunge le proprie finalità attraverso lo svolgimento di una o più delle attività di interesse generale, in conformità alle disposizioni contenute nel presente Statuto e nel Codice del Terzo settore, ovvero:

- educazione, istruzione e formazione professionale, ai sensi della Legge 28 marzo 2003 n.53, e successive modificazioni, nonché attività culturali di interesse sociale con finalità educativa;
- organizzazione e gestione di attività culturali, artistiche o ricreative di interesse sociale, incluse attività, anche editoriali, di promozione e diffusione della cultura e della pratica del volontariato e delle attività di interesse generale;

- organizzazione e gestione di attività turistiche di interesse sociale, culturale o religioso;
- formazione extra-scolastica, finalizzata alla prevenzione della dispersione scolastica e al successo scolastico e formativo, alla prevenzione del bullismo e al contrasto della povertà educativa;
- servizi strumentali ad Enti del Terzo Settore resi da enti composti in misura non inferiore al settanta per cento da Enti del Terzo Settore;
- cooperazione allo sviluppo, ai sensi della Legge 11 agosto 2014 n.125, e successive modifiche;
- alloggio sociale, ai sensi del decreto del Ministero delle infrastrutture del 22 aprile 2008, e successive modificazioni, nonché ogni altra attività di carattere residenziale temporaneo diretta a soddisfare bisogni sociali, sanitari, culturali, formativi o lavorativi;
- accoglienza umanitaria ed integrazione sociale dei migranti;
- beneficenza, sostegno a distanza, cessione gratuita di alimenti o prodotti di cui alla Legge 19 agosto 2016 n.166, e successive modificazioni, o erogazione di denaro, beni o servizi a sostegno di persone svantaggiate o di attività di interesse generale a norma - dell'articolo 5 CTS;
- promozione della cultura della legalità, della pace tra i popoli, della nonviolenza e della difesa non armata;
- promozione e tutela dei diritti umani, civili, sociali e politici, nonché dei diritti dei consumatori e degli utenti delle attività di interesse generale di cui all'articolo 5 CTS, promozione delle pari opportunità e delle iniziative di aiuto reciproco, incluse le banche del tempo di cui all'articolo 27 della Legge 8 marzo 2000 n.53, e i gruppi di acquisto solidale di cui all'articolo 1, comma 266, della Legge 24 dicembre 2007 n.244.

In particolare, l'Associazione, per il perseguimento dei propri scopi, promuove le seguenti attività:

1. proposte educative, formative, culturali e spirituali rivolte a persone di tutte le età;
2. incontri e corsi per docenti, educatori, operatori socio-culturali, volontari e famiglie;
3. percorsi di informazione sulla cooperazione internazionale, sul volontariato e sulla cittadinanza attiva e la legalità;
4. iniziative per lo sviluppo del cinema indipendente, degli audiovisivi e dei nuovi media, dei linguaggi espressivi, in particolare arte, musica e teatro e del patrimonio culturale come risorse per la crescita della persona e per il dialogo tra le culture e i popoli;

5. iniziative di informazione contro le discriminazioni, di promozione dell'accoglienza, del dialogo/incontro tra culture e comunità diverse e di incoraggiamento alla comprensione reciproca, all'integrazione e alla coesione sociale, aventi come destinatari bambini, giovani, adulti;
6. iniziative di valorizzazione della biodiversità e, in generale, di promozione della cura dell'ambiente, della natura e del creato secondo l'approccio dell'ecologia integrale, che concilia la dimensione umana e sociale alla cura della terra come casa comune di tutti gli esseri viventi;
7. progetti e opere per lo sviluppo sociale e culturale, sia in Italia sia in altri Paesi;
8. progetti di solidarietà e di cooperazione internazionale per lo sviluppo rivolti a persone vittime di conflitti, calamità naturali, disagio sociale ed economico;
9. accoglienza di persone richiedenti o beneficiari di protezione internazionale o asilo politico;
10. esperienze di vita comunitaria.

Ai sensi dell'art. 6 del D.Lgs. 117/2017, l'Associazione potrà altresì svolgere, secondo i criteri, i limiti e nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge e di regolamento, anche attività secondarie e strumentali rispetto alle attività di interesse generale, meglio individuate dal Consiglio Direttivo.

L'Associazione potrà inoltre porre in essere ogni iniziativa e attività, ivi comprese tutte le operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e finanziarie, che saranno ritenute dal Consiglio Direttivo necessarie, utili e/o opportune per il raggiungimento dello scopo sociale, nel rispetto della normativa vigente.

L'Associazione potrà inoltre effettuare attività di raccolta fondi ai sensi dell'art.7 del D.Lgs. 117/2017, al fine di finanziare le proprie attività di interesse generale.

## Storia

**16 dicembre 1959:** costituzione a Milano dell'Associazione Centro Orientamento Educativo (COE)

**Anni '60:** in Valsassina, Valfurva, Val Cavargna, Val d'Ossola esperienza comunitaria degli educatori e servizio a tempo pieno per i ragazzi nella scuola materna e media e negli oratori; viaggi di conoscenza in Camerun, in Zaire (ora R.D. Congo) e in Zambia.

**Anni '70:** continuazione dell'attività educativa in Italia; preparazione dei primi volontari e avvio di un progetto di sviluppo integrato a Mbalmayo in Camerun; riconoscimento MAE (Ministero Affari Esteri) di idoneità alla cooperazione con i Paesi del sud del mondo; adesione a FOCSIV (Federazione Organismi Cristiani Servizio Internazionale Volontario).

**Anni '80 e seguenti:** progetti di sviluppo nei settori educativo, artistico, sociale, sanitario, formazione professionale in Camerun (Mbalmayo e area rurale, Yaoundé, Ebolowa, Garoua, Douala), R.D. Congo (Rungu, Madimba, Watsa, Kinshasa), Kenya (Ndithini), Nigeria (Iwo), Guinea Bissau (Bula, Cafal), Zambia (Kafue), Venezuela (Guiria), Ecuador (Ambato, Tunguraha), Cile (Melocoton, Linares e Coyahique), e sostegno alla realizzazione di numerosi piccoli progetti in altri paesi; in Italia iniziative di dialogo interculturale e di educazione alla mondialità; in Giappone (Tokyo) esperienza di incontro e di dialogo.

**Anni '90:** promozione del dialogo interculturale e dell'educazione alla mondialità; Rassegne Cinema e Nonsoloneo, 1° Festival del Cinema Africano a Milano; formazione dell'équipe di Medicina Tradizionale; inaugurazione della Galleria Artemondo a Saronno; avvio di progetti in Benin, India (Calcutta), Bangladesh (Mongla), Papua Nuova Guinea (Vanim), Perù, Brasile e Colombia (Amazzonia); formazione in Italia di Animatori Interculturali.

**Anni 2000:** sviluppo del Festival a Milano, che si chiamerà Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina; nuovi progetti in Argentina (Buenos Aires, Santa Fé, Misiones), Colombia (Popayan), Camerun (Bafoussam); R. D. Congo (Tshimbulu), e Bangladesh (Khulna).  
In collaborazione con la FOCSIV impiego nelle attività e nei progetti di vo-



lontari in servizio civile allo scopo di promuovere uno spirito di cittadinanza attiva e di protagonismo nei giovani.

**Anni 2010:** sviluppo e gestione di progetti esistenti in una prospettiva di sostenibilità; passaggio alle controparti locali di esperienze consolidate ed auto-sostenibili; nuovi progetti in Guatemala (San Juan La Laguna), Camerun, R.D. Congo (Kinshasa) e Italia.

**Anni 2020:** impegno per una nuova organizzazione e funzionamento dell'Associazione e di una nuova qualificazione delle attività educative in Italia e di cooperazione internazionale per migliorare l'efficacia degli interventi garantendone la sostenibilità, l'impatto sociale, la possibilità di far fronte alle sfide contemporanee.

## Reti



L'Associazione COE è membro della FOCSIV (Federazione degli Organismi Cristiani di Servizio Internazionale Volontario)  
[www.focsiv.it](http://www.focsiv.it)



[www.ong.it](http://www.ong.it)



[www.colomba.org](http://www.colomba.org)



[www.comitatopacelecco.org](http://www.comitatopacelecco.org)



[www.unar.it](http://www.unar.it)



[www.signis.net](http://www.signis.net)



[www.milanofilmnetwork.it](http://www.milanofilmnetwork.it)



[www.csvlombardia.it](http://www.csvlombardia.it)



# **Struttura Governo Amministrazione**

## Governance

L'**Assemblea dei Soci**, espressione dell'Associazione, elegge ogni cinque anni un **Consiglio Direttivo** composto da un numero tra i 5 e i 9 membri diversi tra loro per genere, età, competenze. L'Assemblea elegge il Presidente mentre il Consiglio Direttivo elegge il Vice Presidente. Il **Presidente** è il Rappresentante Legale dell'Associazione. Presidente e Legale Rappresentante dell'Associazione dal 2019 è l'Ing. André Siani.

Nel 2021 è stato eletto come **Organo di Controllo monocratico il Dott. Angelo Corti dello Studio Corti & Molinari Dottori Commercialisti Associati - Lecco**.

L'Associazione dal 01.09.2019 si è dotata di un **Direttore**, nominato dal Consiglio Direttivo. Il Direttore partecipa alle sedute del CD senza diritto di voto. A ricoprire questo incarico è il Dott. Paolo Caporali.

Un **Assistente**, don Angelo Puricelli, accompagna il cammino spirituale del COE.

## L'Assemblea dei Soci

Quale Organo sovrano, l'assemblea dei soci determina lo scopo dell'ente e le regole che lo organizzano. In particolare:

- approva le linee generali del programma di attività per l'anno sociale su proposta del Consiglio Direttivo
- approva il Bilancio redatto e sottoposto dal Consiglio Direttivo
- approva regolamenti e manuali predisposti dal Consiglio Direttivo
- provvede alla elezione del Presidente e dei componenti il Consiglio Direttivo
- delibera su tutte le questioni attinenti alla gestione sociale che il Consiglio Direttivo ritiene di sottoporle
- delibera sulle modifiche dello Statuto
- delibera lo scioglimento dell'Associazione e la devoluzione del patrimonio residuo
- delibera su ogni altra questione ad essa spettante in base alla legge o allo Statuto.

Sono soci dell'Associazione COE i fondatori, le persone fisiche e gli enti ammessi dal Consiglio Direttivo.

Possono diventare soci, attraverso la delibera del Consiglio Direttivo, le persone fisiche e gli enti che ne facciano richiesta per iscritto che condividano Statuto e Codici di condotta e che abbiano mostrato interesse e partecipazione alle iniziative dell'Organizzazione.

All'Assemblea partecipano con diritto di voto i soci in regola col versamento delle quote sociali e ognuno può farsi rappresentare tramite delega. Ciascun socio non può però esprimere più di due voti oltre il proprio.

# 171

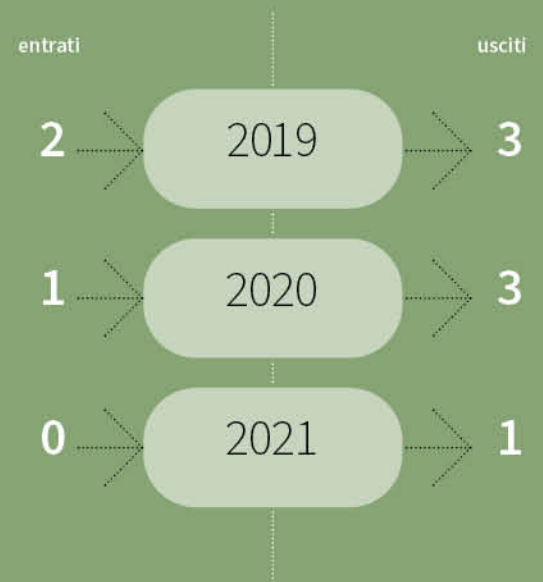
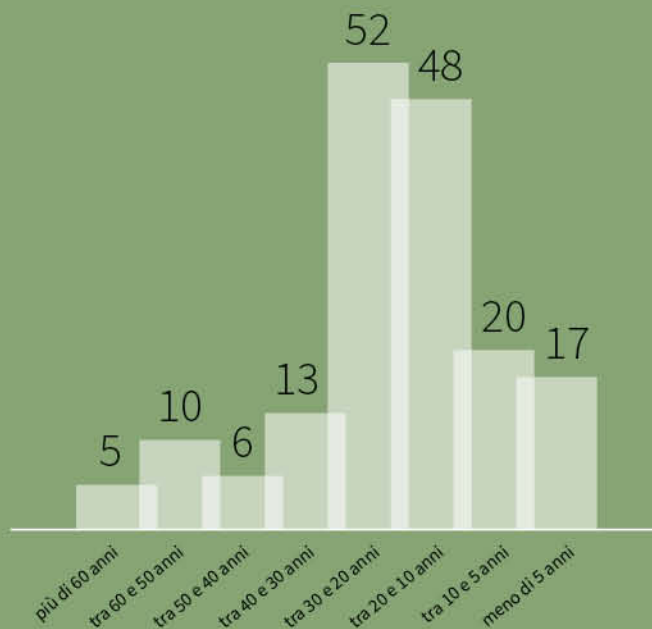
85 uomini    83 donne    3 enti

soci ordinari al 31/12/2021

120 Italia  
51 estero

20 tra 30 e 45 anni  
56 tra 45 e 65 anni  
55 tra 65 e 75 anni  
37 più di 75 anni  
3 enti

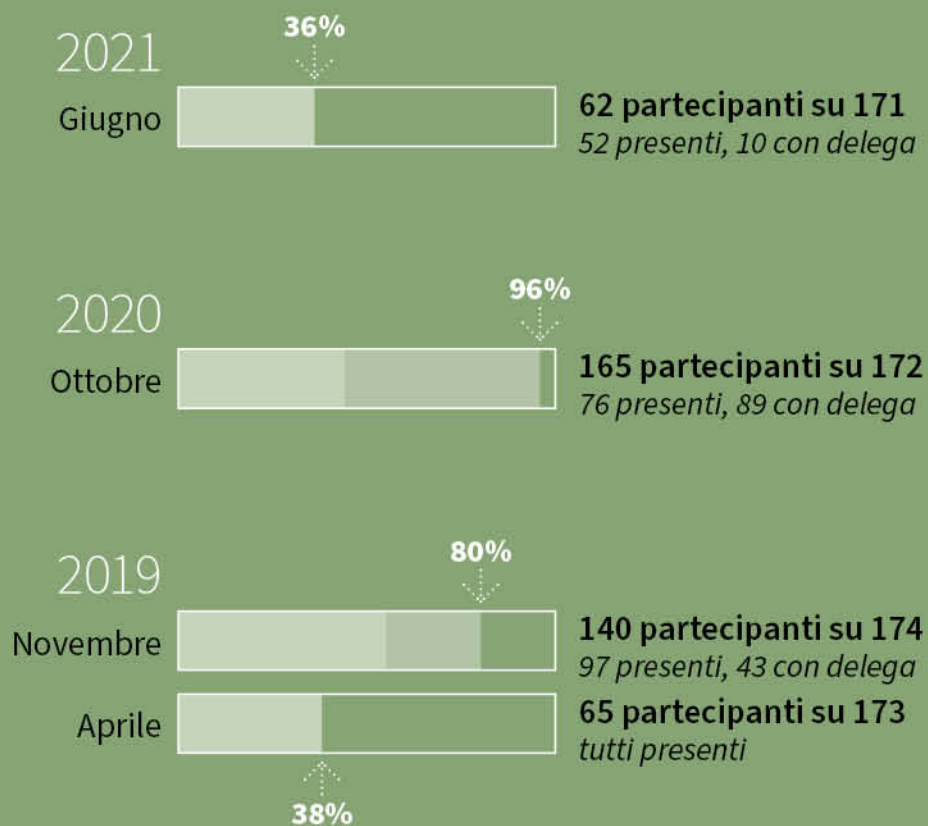
## Fidelizzazione dei soci



## Assemblea dei Soci 2021

Nel 2021 l'Assemblea dei soci si è riunita per approvare il Bilancio di esercizio 2020 e il Bilancio Sociale 2020

### Partecipazione associativa alle Assemblee nell'ultimo triennio



## Il Consiglio Direttivo

Numero di riunioni di Consiglio svolte nel 2021 e percentuale di partecipazione:

### N 9 sedute totali

8 sedute presenti 100%

1 seduta presenti 89%

È l'Organo di amministrazione, responsabile di garantire la coerenza dell'Organizzazione rispetto ai suoi valori, alla sua missione e agli indirizzi dell'Assemblea dei Soci. In particolare:

- gestisce l'ordinaria e straordinaria amministrazione
- determina gli indirizzi politico-programmatici delle attività
- delibera le ammissioni, recessi, decadenze o esclusioni dei soci
- stende e modifica regolamenti e manuali interni
- gestisce il personale dipendente e i collaboratori impiegati per il perseguimento degli scopi sociali

Il **Consiglio Direttivo** è composto da 7 membri: 1 Presidente, 1 Vicepresidente, 5 Consiglieri. Il Consiglio Direttivo attuale, in carica dal 28 aprile 2019, è composto da:

<i>nome e cognome</i>	<i>nazionalità</i>	<i>data di nascita</i>	<i>posizione</i>	<i>data di prima nomina in Consiglio</i>
<b>André Siani</b>	italiana	09/03/1967	presidente	01/05/2004
<b>Rosa Scandella</b>	italiana	14/04/1947	vicepresidente	01/05/1994
<b>Marinella Bacchio</b>	italiana	26/02/1974	consigliere	28/04/2019
<b>Clara Carluzzo</b>	italiana	14/07/1973	consigliere	17/11/2019
<b>Prashanth Cattaneo</b>	italiana	15/11/1984	consigliere	25/04/2014
<b>Dario Invernizzi</b>	italiana	21/04/1954	consigliere	01/05/1994
<b>Gabriella Rigamonti</b>	italiana	06/12/1949	consigliere	01/05/1994

Il Consiglio Direttivo è in carica per 5 anni.

## Organo di Controllo

A partire da giugno 2021 l'Associazione si è dotata di un Organo di Controllo con i seguenti compiti:

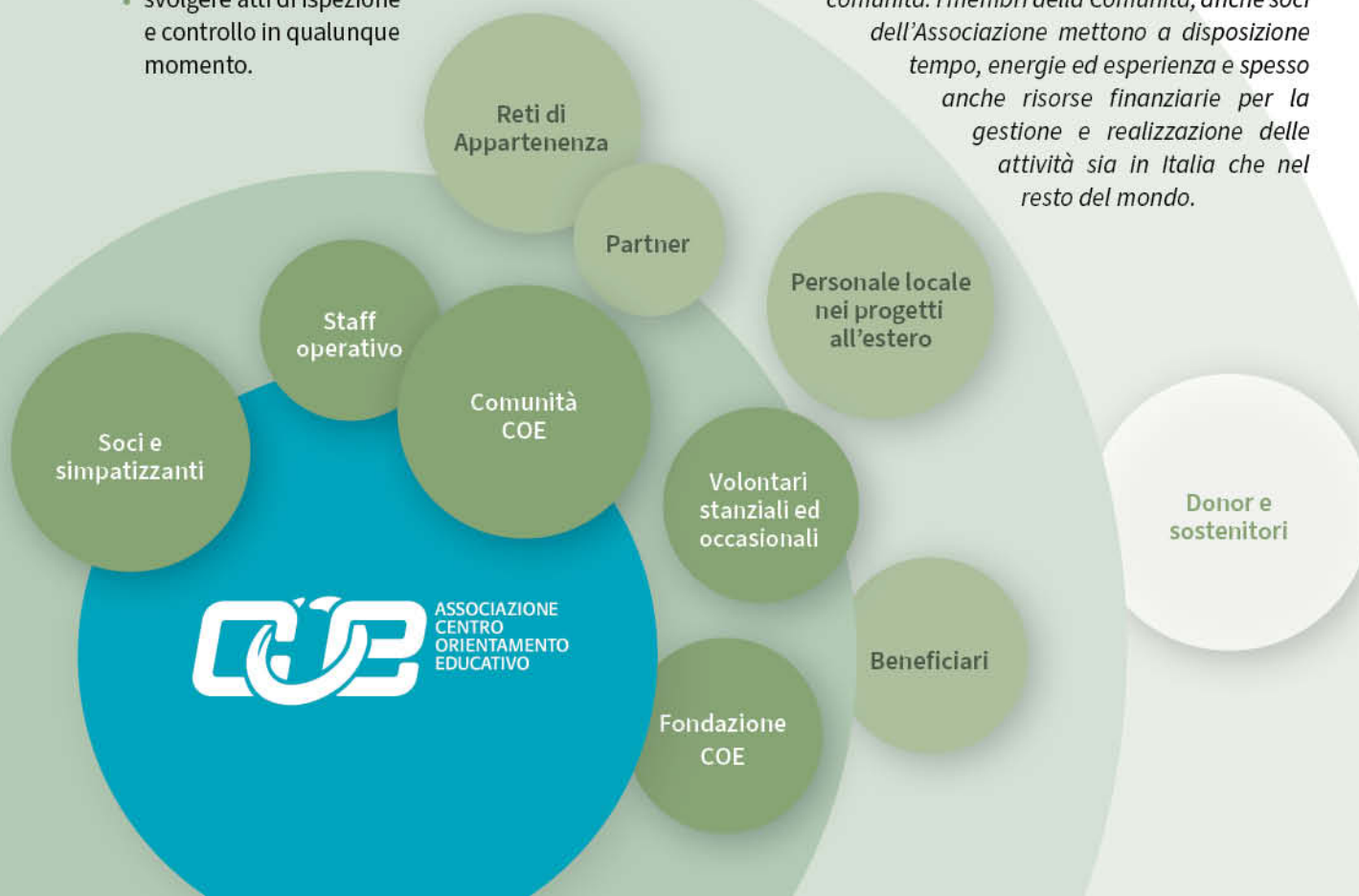
- vigilare sull'osservanza della Legge, dello Statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione;
- vigilare sull'adeguatezza e sul funzionamento dell'assetto organizzativo, amministrativo, contabile
- monitoraggio dell'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale
- svolgere atti di ispezione e controllo in qualunque momento.

## Stakeholder

I portatori di interesse (stakeholder) sono singole persone o enti della società civile o istituzioni verso i quali l'Associazione ha responsabilità finanziarie, legali, operative e/o che possono influenzare le capacità e modalità dell'Associazione di raggiungere i suoi obiettivi e/o che hanno il compito di rappresentanza dell'Associazione. Attraverso la seguente grafica abbiamo inteso mappare la relazione tra l'Associazione COE e i suoi stakeholder in termini di prossimità e, dunque, di intensità dell'interazione e dello scambio.

La **Fondazione COE**, "Ente di culto e religione" nato nel 1976, condivide le finalità educative dell'Associazione e mette a sua disposizione le strutture nelle quali questa ha sede in Italia e dove svolge le sue attività.

La **Comunità COE**, è un'associazione ecclesiale, nata nel 1997 i cui membri nella misura del possibile vivono in comunità. I membri della Comunità, anche soci dell'Associazione mettono a disposizione tempo, energie ed esperienza e spesso anche risorse finanziarie per la gestione e realizzazione delle attività sia in Italia che nel resto del mondo.





## Stakeholder Engagement

Con Stakeholder Engagement si intende il processo di coinvolgimento dei principali interlocutori e portatori di interesse dell'organizzazione nella formulazione delle politiche, strategie, azioni. Tale strumento è quindi finalizzato a verificare il grado di soddisfazione e le aspettative dei principali interlocutori rispetto all'attività istituzionale realizzata, accrescendo il livello di ascolto e di inclusività nei loro confronti. Attraverso questo strumento inoltre è possibile per l'Associazione COE identificare quelle tematiche percepite come maggiormente rilevanti o maggiormente critiche.

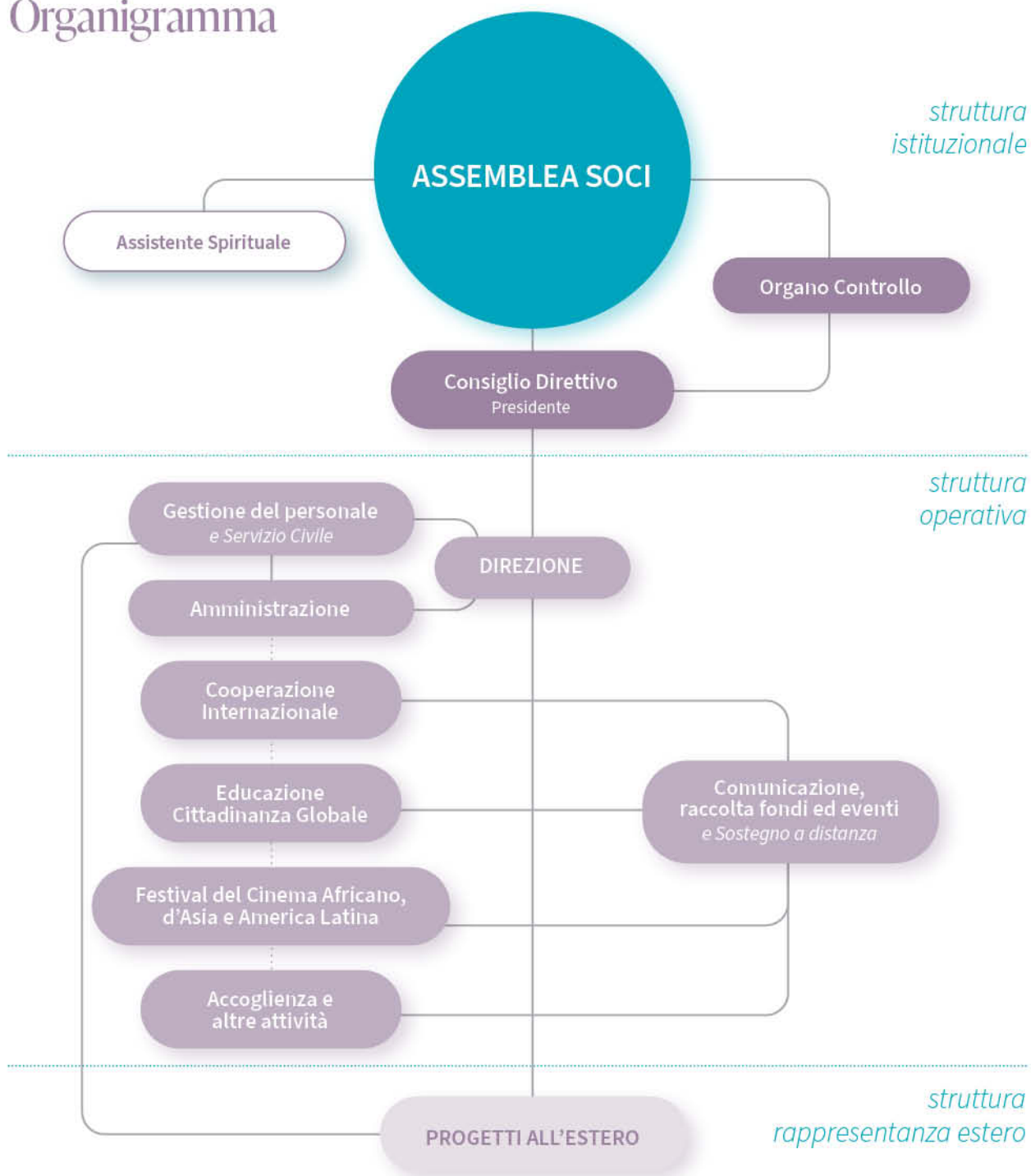
Sulla base degli obiettivi e dei risultati da raggiungere si individuano gli strumenti di coinvolgimento più idonei in base alla diversa categoria di stakeholder. Una volta raccolti i risultati, si analizza quanto emerso dai vari portatori di interesse. Il processo, fino a questo momento, è stato tendenzialmente collegato alle esigenze dei singoli progetti, individuando di volta in volta lo strumento di rilevazione più idoneo e gli stakeholder rilevanti. L'obiettivo sarà quello di definire un piano di coinvolgimento maggiormente strutturato nei prossimi anni, completamente integrato nella governance e nella strategia organizzativa. Nel 2021 non si sono fatti passi avanti significativi rispetto all'anno precedente in questo senso, sia per la pandemia che ha ancora condizionato l'attività dell'ente sia perché ci si è concentrati maggiormente su altri aspetti della riorganizzazione dell'ente. Si registra però una campagna rivolta ai simpatizzanti, partita a fine anno e che continuerà durante tutto il corso del 2022.

<i>categoria di stakeholder</i>	<i>strumenti di coinvolgimento</i>	<i>grado di coinvolgimento</i>	<i>obiettivi di miglioramento</i>
Soci e simpatizzanti	1 Assemblea; 1 Incontro di aggiornamento e condivisione; 1 percorso formativo sulla "Fratelli Tutti" (cominciato nel 2020), 1 notiziario cartaceo inviato, 1 Bilancio Sociale redatto e condiviso	Discreto/Buono	Ampliare le occasioni di incontro; accrescere il livello di coinvolgimento nella vita associativa
Staff operativo	Incontri dedicati, consultazioni per settore e one to one. 1 incontro in presenza e 1 riunione online realizzati	Discreto/Buono	Migliorare la comunicazione interna tra i settori; migliorare il coinvolgimento dello staff espatriato
Volontari stanziali ed occasionali	Questionari e incontri dedicati (2 per gli operatori volontari in SCU). Confronti e consultazioni non strutturate con gli altri volontari	Discreto	Applicare gli strumenti già in atto per il SCU anche alle altre categorie di volontari
Beneficiari	Incontri individuali e di gruppo ed altre azioni partecipate di monitoraggio delle attività in cui sono coinvolti; schede di valutazione delle attività in cui sono coinvolti; questionari di gradimento	Buono	Valorizzare e rafforzare la raccolta dati
Partner	Incontri collettivi dei tavoli di coordinamento dei progetti, incontri one to one sulle attività in cui ogni partner è coinvolto, partecipazione ai comitati direttivi dei progetti, scambi via mail	Buono	Valorizzare e rafforzare la raccolta dati. Instaurare momenti di confronto più strutturati durante l'arco dell'anno
Donor e sostenitori	Feedback informativi e incontri di valutazione se previsti da progetti	Basso/Discreto	Instaurare momenti di confronto strutturati durante l'arco dell'anno



**Persone  
che operano  
per l'Ente**

## Organigramma





Collaborazione  
Coordinata e Continuativa

## Personale in Italia

# dipendenti al 31/12/2021

una collaborazione co.co.co si è conclusa alla fine del mese di maggio.

di cui:

11 impiegati

4 tempo pieno

7 part time

dal 4° al 2° livello

63,63% del personale è di  
sesso femminile

42 anni età media



### sede di Milano

4 dipendenti full time e 4 part time



### sede di Barzio

3 dipendenti part time



### sede di Mongrando

1 Co. Co. Co



Il contratto applicato per i dipendenti è  
**TERZIARIO CONFCOMMERCIO**



RAL più alta: **29.092,14 €** (3° livello)

RAL più bassa: **22.742,02 €** (4° livello)

La differenza retributiva tra i lavoratori dipendenti  
**non supera il rapporto di uno a otto**, sulla base  
della retribuzione lorda annua.

## Volontari stanziali, occasionali e SCU in Italia

L'Associazione COE può contare su un nutrito numero di volontari. Al 31/12/2021 erano iscritti nel Registro Volontari dell'Associazione 64 volontari, di cui 20 a tempo pieno per le attività dell'Associazione.

L'Associazione COE ha potuto godere nel 2021 anche dell'impegno di 7 volontari in Servizio civile, 4 presso la sede di Milano (di cui uno fino al 27/9) e 3 impegnati per conto dell'Associazione sulla sede della Fondazione COE presso il Museo Gianetti di Saronno.

## Volontari e SCU all'estero

Al 31/12/2021 l'Associazione COE contava 6 volontari all'estero, 4 in Camerun e 3 in RDC.

L'Associazione COE ha potuto godere nel 2021 anche dell'impegno di 3 operatrici volontarie in SCU, impegnate in Guatemala, dal mese di agosto. Una operatrice volontaria in SCU destinata alla sede di Douala è stata ricollocata per motivi di sicurezza presso la sede di Milano.

## Volontariato all'estero

Nel corso del 2021, nonostante la situazione pandemica, sono state attivate 2 esperienze di volontariato a breve termine all'estero (entrambe in Rdc) e sono state facilitate due tesi di laurea all'estero.

## Personale all'estero

L'Associazione al 31/12/2021 contava 2 contratti di Collaborazioni Coordinate e Continuative, relative a risorse impegnate in Camerun in 2 progetti di Cooperazione Internazionale finanziati rispettivamente dall'Agenzia Italiana della Cooperazione allo Sviluppo e dall'Unione Europea.

A queste si aggiunge un collaboratore con accordo di volontariato in base al comma 2 art. 28 della 125/14.

Una collaborazione co.co.co si è conclusa a metà luglio. I contratti in questione sono redatti rispettando l'Accordo collettivo nazionale per la regolamentazione delle collaborazioni coordinate e continuative per i contratti di cooperanti e operatori impiegati dalle organizzazioni in progetti di cooperazione e di aiuto umanitario.

L'Associazione COE non ha, in nessun paese in cui è presente, personale locale assunto a suo nome.

## Stage e tirocini

Nel corso dell'anno 2021 è stato attivato 1 tirocinio curricolare.

## Fondo di Integrazione Salariale

Il ricorso al FIS, continuato nel 2021 a causa del protrarsi della pandemia, ha permesso di coprire circa 4567 ore non lavorate complessivamente tra tutti gli 11 dipendenti (12 fino all'11/9/21).







# Obiettivi e Attività

# Italia



## Settori e obiettivi

### Educazione alla Cittadinanza Globale

Rafforzare conoscenze e competenze dei docenti, degli educatori e dei giovani- in particolare di Lecco e provincia e di Milano e provincia - per promuovere azioni di ECG nell'attuale contesto pandemico, consolidando la specificità dell'approccio interculturale e l'orientamento a costruire rete tra scuole, famiglie e territorio.

### Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina

Promuovere la conoscenza del patrimonio cinematografico e la decostruzione degli stereotipi delle culture e dell'attualità dei Paesi dell'Africa, Asia e America Latina.

### Accoglienza e altre attività

Favorire occasioni di accoglienza e promuovere l'incontro per gruppi e persone.

### SDGS



## Beneficiari

### Educazione alla Cittadinanza Globale

**5294** ragazze/i e **777** educatori e docenti di Scuole di ogni ordine e grado

### Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina

**3.647** spettatori online (per un totale di 17.465 visualizzazioni dei film e 18.037 visualizzazioni degli eventi su facebook)

**11** operatori culturali di associazioni di comunità straniere  
**20** artisti/relatori, **61** studenti della scuola Mohole del corso di filmmaking

**202** iscritti al Concorso "Vinci il FESCAAAL"

### Accoglienza e altre attività

**500** adolescenti ed adulti in situazione di fragilità  
**24** giovani provenienti da Spagna, Italia, Olanda partecipanti ad uno scambio giovanile

**circa 20** ospiti in esperienze di vita comunitaria di breve /medio periodo in collaborazione con la Comunità del COE

**circa 150** persone in giornate di accoglienza e incontri in collaborazione con la Comunità del COE

## Iniziative

### Educazione alla Cittadinanza Globale

- MiWY – 2ª edizione Il festival di cinema e intercultura per le scuole
- Confini, frontiere, identità. (Inter) cultura di qualità in provincia di Lecco
- Green School Rete lombarda per lo sviluppo sostenibile.
- Giornate ECG residenziali a Barzio
- Giornate ECG presso le sedi scolastiche
- Percorsi interculturali per le scuole
- Proposte interculturali per oratori, gruppi giovanili e famiglie, attività di supporto al doposcuola
- Realizzazione di un gioco digitale sul tema del viaggio e della conoscenza della diversità culturale

### Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina

- 30° Festival Del Cinema Africano, d'Asia e America Latina – New Edition Online
- Nuovi Pubblici dalla A alla Zebra

### Accoglienza e altre attività

- Let's Cooperate. The way for an Inclusive and sustainable International Cooperation
- La Comunità Che Si-Cura
- Accoglienza di persone e gruppi

## Risultati

### **Educazione alla Cittadinanza Globale**

- Studenti e docenti hanno acquisito maggiore consapevolezza sulle relazioni interculturali e appartenenza alla cittadinanza globale
- Studenti e docenti hanno sperimentato pratiche per l'inclusione e la valorizzazione della diversità
- Genitori e docenti si sono confrontati con esperti e testimoni per migliorare l'accoglienza e l'interscambio a scuola e nel territorio di alunne/i e famiglie di origine straniera
- Studenti, docenti e operatori hanno accresciuto competenze di analisi critica dei film e conoscenza di contesti culturali altri
- Ragazzi e adulti hanno acquisito conoscenze e consapevolezza a carattere interculturale

### **Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina**

- Migliorata la diversità culturale dell'offerta cinematografica in Italia
- Adozione di nuove modalità di fruizione del cinema e dell'evento festival da parte del pubblico
- Rinnovamento del sito e potenziamento dei social media
- Raddoppiati i partecipanti alle proiezioni nel corso delle ultime due edizioni del FESCAAL
- Migliorata la conoscenza delle modalità di coinvolgimento delle comunità straniere
- Incremento dell'interesse del pubblico giovane rispetto agli anni precedenti
- Aumento del 111% del pubblico fuori Milano dal 2018 al 2021

### **Accoglienza e altre attività**

- Un gruppo di giovani provenienti da 3 paesi europei formati sul tema della cooperazione inclusiva
- Promossa un'identità globale europea
- Sperimentata una forma di apprendimento non formale a livello associativo
- Favorita la socializzazione e condivisione di esperienze di vita in ottemperanza alle norme di distanziamento sociale
- Favorito il sostegno economico orizzontale tra i membri delle comunità in favore delle famiglie che hanno sofferto una drastica riduzione del reddito in seguito alla crisi economica indotta dalla pandemia
- Sostenuto il personale sociale e sanitario impegnato nella presa in carico di persone affette da COVID-19 o colpite dalle conseguenze socio economiche della pandemia.
- Favorita l'accoglienza di sacerdoti, famiglie e gruppi

## Personale impiegato

- 2** responsabili di area
- 4** staff permanente
- Oltre 30** collaboratori
- 6** volontari in servizio civile
- 8** volontari stanziali
- 10** volontari occasionali

## Partner

Aps Elikya Onlus  
ASPEm - Associazione Solidarietà Paesi Emergenti  
Assessorato Istruzione Comune di Lecco  
Associazione L'alveare  
Circolo ANSPI La Vetta  
Comune di Mongrando  
COPE - Cooperazione Paesi Emergenti  
CVM - Comunità Volontari per il mondo  
Fondazione Edu  
Fondazione ISMU  
Istituto Comprensivo di Mongrando  
Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano  
Las niñas del Tul  
Les Cultures OdV - Laboratorio di cultura internazionale  
LVIA - Associazione Internazionale Volontari Laici  
MLFM - Movimento Lotta alla Fame del Mondo  
Oratorio di Cremona  
Parrocchie di Mongrando  
Scuola Mohole  
Stichting Liberta Care  
Ufficio Scolastico Territoriale di Lecco

## Finanziatori

Ministero dell'Istruzione  
Ministero della Cultura  
Comune di Milano  
Fondazione Cariplo  
Conferenza Episcopale Italiana  
Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo  
Unione Europea  
Fondo di Beneficenza Intesa San Paolo  
Banca della Valsassina - Credito Cooperativo Soc. Coop.  
Fondi propri

## La Comunità Che Si-Cura

### LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

#### Impatto perseguito

Contribuire a migliorare la condizione di vita e la coesione sociale nelle comunità della Valle Elvo provate dagli effetti sociali, economici e sanitari causati dalla pandemia Covid -19

#### Effetti/Outcome

**OS:** aumentare la resilienza e favorire l'empowerment delle fasce di popolazione più colpite dalle conseguenze della pandemia Covid-19, residenti in Valle Elvo.

**R:** favorita la socializzazione e condivisione di esperienze di vita in ottemperanza alle norme di distanziamento sociale; Favorito il sostegno economico orizzontale tra i membri delle comunità in favore delle famiglie che hanno sofferto una drastica riduzione del reddito in seguito alla crisi economica indotta dalla pandemia; Sostenuto il personale sociale e sanitario impegnato nella presa in carico di persone affette da Covid-19 o colpite dalle conseguenze socio economiche della pandemia

#### Output

12 laboratori di produzione di composte con 998 confetture; incontri per 24 adolescenti realizzati; 60 borse della spesa erogate; 5 buoni mensa erogati; 2 punti di raccolta viveri potenziati; 3 incontri per 42 adulti realizzati; 42 questionari di soddisfazione compilati; 36 lezioni di yoga per 18 partecipanti realizzati

#### Attività

Sviluppo di giochi di ruolo; laboratori "Gli invasati": percorsi di socializzazione rivolti a persone ad alto rischio di isolamento sociale; Incontri tematici con adolescenti e adulti di lettura partecipata dei cambiamenti sociali e relazionali indotti dalla pandemia; "Prendi o metti": allestimento di casse di "cibi sospesi"; "Cura chi cura": Lezioni di Yoga gratuite per personale socio-sanitario

#### Risorse umane

4 formatori esperti, 1 insegnante di yoga, 1 educatore

#### Luogo di intervento

Comuni della Valle Elvo

#### SDGS di riferimento



target 10.2

#### Beneficiari

**Diretti:** 500 adolescenti ed adulti in situazione di fragilità sociale ed economica, personale sociale e sanitario operativo nell'area di intervento

**Indiretti:** i famigliari e gli utenti delle persone coinvolte (circa 2000 persone)

#### Finanziatori

**INTESA  SANPAOLO**  
Fondo di beneficenza ed opere di carattere sociale e culturale

#### Fondi propri

#### Partner

Parrocchie di Mongrando  
Istituto Comprensivo di Mongrando  
Circolo ANSPI La Vetta  
Comune di Mongrando  
Associazione L'alveare

## Confini, frontiere, identità. (Inter)cultura di qualità in provincia di Lecco

### Luogo di intervento

Lecco e provincia di Lecco

### SDGS di riferimento



target 4.7



target 11.4

### Beneficiari

Diretti: studenti scuola primaria (66),  
secondaria di I-II grado (191),  
giovani, docenti e cittadini (365)

Indiretti: famiglie e comunità  
scolastica

### Finanziatori

Fondazione  
**CARIPLO** 

Fondi propri

### Partner capofila

Les Cultures

### LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

#### Impatto perseguito

Migliorare e potenziare l'offerta culturale sul territorio lecchese

#### Effetti/Outcome

**OS:** rafforzare l'offerta culturale, valorizzare le iniziative di qualità promosse dalle organizzazioni del settore, con un piano progettuale articolato in tre macro azioni: azioni di sistema (unire punti di forza, monitoraggio, ecc.), comunicazione (buone prassi, promozione brand, coinvolgere volontari), attività culturali (durante tutto l'anno, in luoghi remoti e periferici, a target differenti)

**R:** migliorata la presenza dell'Associazione e l'offerta socio-culturale in luoghi remoti della Provincia di Lecco (in particolare Valsassina e Val Varrone), Incrementata la presenza di interventi a carattere culturale nelle scuole del territorio, Creata una cabina di regia tra due enti del territorio impegnati in un settore comune

#### Output

1 concept grafico/brand comune ; 1 piano di monitoraggio comune; 1 database di contatti comune; 4 video in stop motion; 1 kit didattico

#### Attività

Cineforum; Cine Summer Camp; Proposta didattica per docenti e studenti; Seminario internazionale; Percorso didattico per le scuole; Cabina di Regia

#### Risorse umane

6 dipendenti, 1 civilista, 6 volontari

# Let's Cooperate. The way for an Inclusive and sustainable International Cooperation

## LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

### Impatto perseguito

Contribuire a sviluppare una cultura del dialogo e dell'incontro

### Effetti/Outcome

**OS:** promuovere un'esperienza di scambio giovanile, con particolare attenzione alla sfera sociale e ambientale

**R:** un gruppo di giovani proveniente da 3 paesi europei formati sul tema della cooperazione inclusiva; Promossa un'identità globale europea; Sperimentata una forma di apprendimento non formale a livello associativo

### Output

1 campus di 10 giorni realizzato; 24 youth pass certificates rilasciati

### Attività

Seminari sulla Cooperazione inclusiva e biodiversità; laboratori esperienziali di cucina vegetariana e sostenibile, di viticoltura, di produzione di cosmetici e detersivi naturali, sulla violenza, sullo sport inclusivo, sull'agricoltura sostenibile

### Risorse umane

2 coordinatori; 1 atleta paraolimpica; 1 educatore esperto in diritti umani; 1 esperta in cooperazione inclusiva; 1 esperta in agricoltura sostenibile

### Luogo di intervento

Bollengo (TO)

### SDGS di riferimento



### Beneficiari

**Diretti:** 24 giovani provenienti da Spagna, Italia, Olanda di età compresa tra 18 e 30 anni; 40 adulti coinvolti nelle attività del campus

**Indiretti:** 500 adulti che hanno avuto accesso ai materiali prodotti

### Finanziatori



Fondi propri

### Partner

Associazione Las niñas del Tul  
Associazione Stichting Liberta  
Care



## MiWY - MiWorld Young Film Festival

### Luogo di intervento

Abbiategrasso (Mi), Alzano Lombardo (BG), Ascoli Piceno, Biella, Caronno Pertusella (VA), Catania, Cesano Boscone (MI), Cesano Maderno (MB), Costa Masnaga (LC), Forlì (FC), Lecco, Lodi, Mandello del Lario (LC), Milano, Palermo, Sarcedo (VI), Sesto San Giovanni (Mi), Thiene (VI), Torino, Voghera (PV).

### SDGS di riferimento



target 4.7



target 10.2

### Beneficiari

**Diretti:** 3183 studenti e 263 docenti di scuole secondarie di 1<sup>a</sup> e 2<sup>a</sup> grado e 20 operatori del settore educativo e culturale  
**Indiretti:** le famiglie degli studenti e le comunità scolastiche delle scuole coinvolte

### Finanziatori

**CINEMA  
E IMMAGINI  
PER LA SCUOLA**

**MINISTERO  
DELLA  
CULTURA**



Ministero dell'istruzione

### Partner

Fondazione ISMU  
MLFM - Movimento Lotta alla Fame del Mondo  
LVIA - Associazione Internazionale Volontari Laici  
CVM - Comunità Volontari per il Mondo  
COPE - Cooperazione Paesi Emergenti

### LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

#### Impatto perseguito

contribuire alla valorizzazione del cinema come linguaggio, come strumento di crescita individuale e collettiva, come occasione di protagonismo culturale nel mondo della scuola

#### Effetti/Outcome

**OS:** promuovere la diffusione dell'alfabetizzazione cinematografica e rafforzare le competenze interculturali per studenti e docenti in Italia  
**R:** acquisita una maggiore conoscenza dei codici cinematografici e delle relazioni interculturali da parte di studenti e docenti; incentivato il protagonismo di studenti e docenti

#### Output

1 festival realizzato; 1 film premiato da Giuria Docenti; 1 film premiato da Giuria Studenti; 1 catalogo; 3 video #cinescuolamondo su buone pratiche di cinema e intercultura per docenti e operatori

#### Attività

conferenza stampa, proiezioni online con incontri pre e post con registi, mentori ed esperti, visioni di film gestite in autonomia dai docenti, 1 masterclass per studenti sul mestiere di regista, 1 webinar per docenti e operatori su cinema e intercultura #cinescuolamondo, cerimonia di premiazione

#### Risorse umane

7 dipendenti, 11 collaboratori esterni, 3 volontari in servizio civile, 1 volontaria

## 30° Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina - New edition online

### Luogo di intervento

Interamente online

### SDGS di riferimento



target 4.7



target 10.2



target 11.4

### Beneficiari

**Diretti:** pubblico nazionale di circa 3.647 spettatori, 17.465 visualizzazioni dei film e 18.037 visualizzazioni degli eventi su facebook, pubblico adulto, studenti comunità internazionali residenti in Italia, operatori di associazioni, Ong, organismi e circoli culturali del settore della cooperazione e dell'educazione allo sviluppo, giornalisti, critici cinematografici  
**Indiretti:** registi, distributori, produttori cinematografici dei tre continenti

### Finanziatori

Milano



Comune di Milano



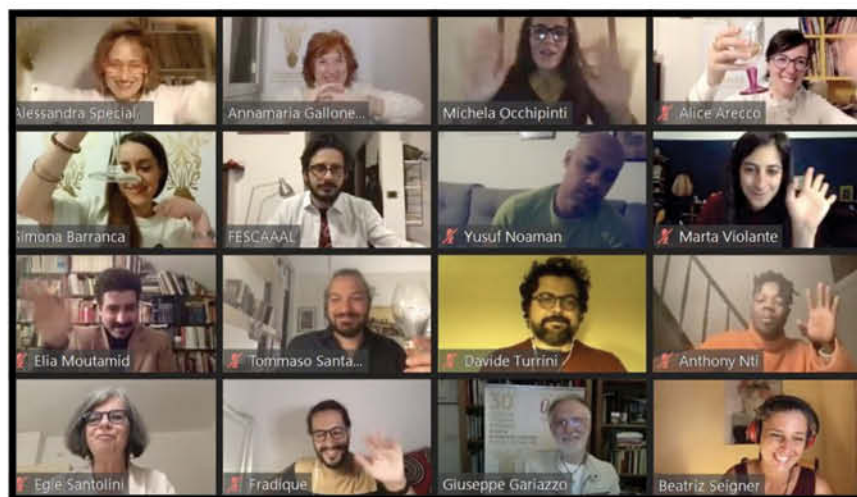
CHIESA CATTOLICA ITALIANA



Fondi propri

### Partner

Fondazione Edu  
Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano  
Scuola Mohole



## LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

### Impatto perseguito

Consolidare il ruolo della cultura cinematografica come elemento essenziale per la crescita della persona e delle relazioni tra comunità

### Effetti/Outcome

- OS:** rafforzare il ruolo del cinema come media d'eccellenza per allenare lo sguardo e accettare altri punti di vista; promuovere l'interesse del pubblico verso il cinema di qualità di Africa, Asia e America Latina ancora poco presente in Italia; coinvolgimento in particolare del pubblico delle comunità straniere in Italia; innovazione tecnologica e adattamento alle restrizioni imposte dalla pandemia; potenziamento sito e attività sui social
- R:** migliorata la diversità culturale dell'offerta cinematografica in Italia; adozione di nuove modalità di fruizione del cinema e dell'evento festival da parte del pubblico; incrementata la presenza di pubblico nazionale e di pubblico delle comunità straniere in Italia; rinnovamento del sito e potenziamento dei social media

### Output

636 opere ricevute e visionate e 50 film selezionati di cui 22 prime italiane, 3 prime europee e 1 prima mondiale in 7 sezioni cinematografiche, 3 giurie, 6 premi assegnati, 2 tavole rotonde, 54 articoli su carta stampata e 32 articoli sul web, 30 pillole video su youtube, Facebook (+9290%), +723 follower, reach tot. 205.974 utenti, 276.982 impressions (151.052 paid), 5.262 interazioni; Instagram @fescaaal ha riscontrato una crescita esponenziale (+27292,1%) e intercetta nuovi pubblici +357 follower, 323.608 impressions (feed+stories), Twitter @cinemaal interagisce con professional e giornalisti, 144.900 visualizzazioni e Youtube 3.000 visualizzazioni tot.

### Attività

Proiezioni di film sulla piattaforma MYmovies.it, incontri con registi su Zoom e in streaming su Facebook, creazione di due giurie e assegnazione di premi, due Tavole rotonde di approfondimento sul tema del cinema al femminile nei tre continenti e sulle trasformazioni dell'Africa urbana, eventi online organizzati con comunità straniere, attività di ufficio stampa e di promozione culturale, celebrazione dei trent'anni del festival con montaggio di materiale d'archivio e produzione di 30 pillole video.

### Risorse umane

Staff permanente 6 persone, staff temporaneo 11 persone con collaborazione stanziale e 6 persone con collaborazione puntuale, 1 volontaria in SCU

## Nuovi Pubblici dalla A alla Zebra

### Luogo di intervento

Lombardia (Italia)

### SDGS di riferimento



target 4.7



target 10.2

### Beneficiari

**Diretti:** 2.000 spettatori dei 3 film selezionati per le comunità straniere, 11 operatori culturali di associazioni di comunità straniere, 20 artisti/relatori, 61 studenti della scuola Mohole del corso di filmmaking, 202 iscritti al Concorso "Vinci il FESCAAAL" e gli spettatori degli eventi online delle comunità (11k visualizzazioni), dello spettacolo musicale (3k visualizzazioni) e della Masterclass (600 visualizzazioni)

**Indiretti:** Il pubblico del 30° FESCAAAL

### Finanziatori

Fondazione  
**CARIPLO** 

Fondi propri

### Partner capofila

Fondazione ISMU  
Aps Elikya Onlus



## LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

### Impatto perseguito

Contribuire ad aumentare e diversificare la frequentazione delle sale cinematografiche e l'interesse del pubblico nei confronti del cinema d'autore

### Effetti/Outcome

**OS:** aumentare il pubblico cinematografico del FESCAAAL con particolare attenzione al pubblico giovane (dai 18 ai 35 anni), alle comunità straniere e al pubblico proveniente da fuori Milano

**R:** raddoppiati i partecipanti alle proiezioni nel corso delle ultime due edizioni del FESCAAAL, migliorata la conoscenza delle modalità di coinvolgimento delle comunità straniere, incremento dell'interesse del pubblico giovane durante il 30° FESCAAAL rispetto agli anni precedenti, aumento del 111% del pubblico fuori Milano dal 2018 al 2021

### Output

3 film selezionati; 3 eventi online realizzati dalle comunità straniere; 3 associazioni di comunità straniere formate; 1 evento musicale realizzato; 1 masterclass realizzata; 1 landing page creata; 800 buste promozionali distribuite in 5 locali milanesi; 1 filtro Instagram creato; 166 proiezioni, 36 abbonamenti, 25 Zebra pAAACKs con gadget offerti al pubblico giovane

### Attività

Percorso di formazione e tutoring per associazioni culturali di comunità straniere; selezione di film per il pubblico delle comunità straniere; realizzazione di eventi online; creazione del concorso "Vinci il FESCAAAL"; realizzazione di una masterclass; creazione di uno spettacolo musicale

### Risorse umane

1 capo progetto, 1 coordinatore esecutivo, 1 responsabile della comunicazione, 1 assistente di comunicazione, 1 grafico, 1 direttore artistico, 1 referente attività Fondazione ISMU, 3 tutor di formazione, 1 personale amministrativo, 1 referente attività Coro Elikya

© Nicole Santin

## Le parole delle persone

### **Marta, Milano**

*Ho finito il mio periodo di volontariato come servizio civilista nel settore educazione del COE a maggio 2021; nel corso di quell'anno così particolare, ho potuto fare un'esperienza arricchente tanto dal punto di vista professionale quanto umano. Ho infatti imparato cosa vuol dire progettare (e riprogettare continuamente!) proposte educative per le scuole, ho lavorato nell'organizzazione, in particolare del festival MiWY, ma ho anche sperimentato la fatica e la bellezza di lavorare in team (per lo più a distanza). In questa esperienza mi sono sempre sentita accolta e valorizzata da un'Associazione aperta e dedita alla sua missione di dialogo e scambio interculturale; la peculiarità del COE è di essere una realtà "a conduzione familiare", con le risorse e i limiti che questo comporta.*

### **Emanuele, Lecco**

*Nel corso del 2021 come Assessorato all'Istruzione abbiamo cominciato con l'Associazione COE un percorso finalizzato alla sensibilizzazione alle tematiche del dialogo interculturale come possibilità di arricchimento. In particolare a settembre è stata proposta un'attività di formazione per i docenti con la visione del film 1982. È stata un'occasione molto positiva di confronto tra insegnanti, che poi ha portato ad un risvolto sulla didattica con un laboratorio sulla cinematografia africana.*

### **Chiara, Caronno Pertusella**

*"Senza lo scambio e senza un cammino insieme non c'è vero sviluppo" questa citazione di don Francesco Pedretti fondatore del COE spiega il motivo per cui la scuola secondaria di Caronno Pertusella collabori da anni con gli educatori del COE per svolgere progetti di educazione alla Mondialità.*

*La finalità condivisa con il nostro Istituto è infatti quella di promuovere "il rispetto dell'altro, il dialogo, l'accoglienza e la valorizzazione delle diversità come ricchezza".*

*Ci stiamo già organizzando per festeggiare un anniversario importante: il prossimo anno scolastico la Giornata della Mondialità compirà 10 anni!*

*Al termine di ogni Giornata della Mondialità gli alunni alla domanda "Cosa vorresti migliorare?", rispondono "Niente" e affermano "I volontari COE con felicità e divertimento ci fanno conoscere e apprezzare tradizioni di altri Paesi che non sapevamo esistessero...Insomma un'ESPERIENZA UNICA".*

### **Caterina, Milano**

*A mio parere l'esperienza della Giuria Studenti è particolarmente positiva. Dà la possibilità di relazionarsi ritmicamente con un formato cinematografico non usuale, in particolare per i giovani. Inoltre la qualità dei cortometraggi e la provenienza al di fuori dei circuiti mainstream consentono un approccio differente mostrando la realtà con occhi "altri".*

*Mi sarebbe piaciuto partecipare più attivamente all'organizzazione dell'evento sia per quanto riguarda le varie giornate di proiezione sia per il processo conclusivo per capire anche i meccanismi*

*di un festival quale il MIWY.*

*Sicuramente la figura della Coordinatrice è un punto focale per gli studenti. Infatti permette non solo una lettura e una contestualizzazione approfondita dei corti ma sprona anche ogni singolo partecipante a migliorare le proprie capacità critiche invogliando, inoltre, ognuno a dire la propria.*

*Nel 2021 si è concluso il progetto **Green School: rete lombarda per lo sviluppo sostenibile**, avviato nel 2019 e cofinanziato da AICS - Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, finalizzato a promuovere nelle scuole e nella cittadinanza la conoscenza delle questioni ambientali e l'adozione di comportamenti premianti per la tutela delle risorse naturali e il contrasto all'impatto antropico. Azione specifica dell'associazione COE nel 2021 è stato l'evento online dal titolo "Repubblica Democratica del Congo, tra sfruttamento, guerre e sfide per la sostenibilità", in occasione del quale è stato presentato in anteprima il cortometraggio di animazione *Machini*, di Frank Mukunday e Tétshim, registi della RDC in concorso alla 2a edizione di MIWY- MIWorld Young Film Festival. Il cortometraggio è stato poi diffuso alle scuole della rete regionale Green School. All'evento hanno partecipato 35 studenti e 265 tra docenti e operatori. Associazione COE è stata tra i 22 partner della rete consortile, promotrice del progetto, con capofila Aspem, e ha coinvolto 14 scuole di Lecco e provincia, interagendo con attori locali, quali gli assessorati all'istruzione e all'ambiente del Comune di Lecco e l'Ufficio Scolastico Territoriale di Lecco.*

# Camerun





## Settori e obiettivi

### Educazione

Dare a bambini e ragazzi un'educazione integrale per una efficace inserzione sociale e professionale e promuovere l'educazione civica alla cittadinanza per tutte le età con particolare attenzione all'educazione alla pace, all'inclusione, alla coesione sociale, a conoscenza e rispetto dei diritti e dei doveri di ognuno.

### Sviluppo Sociale e Diritti Umani

Rafforzare la società civile come autrice di sviluppo e promuovere l'inclusione sociale e la promozione dei diritti dei soggetti più vulnerabili (donne, giovani, detenuti ed ex-detenuti, ragazzi di strada) valorizzando le capacità di rigenerazione, di innovazione e di creazione culturale e artistica.

### Arte e cultura

Promuovere l'arte e la cultura, salvaguardare forme e tecniche artistiche tradizionali adattandole alle tendenze contemporanee e rafforzare nei giovani artisti le opportunità di formazione professionale e di inserzione nel mondo del lavoro nel campo delle arti.

### Creazione di impiego e formazione professionale

Promuovere impieghi dignitosi, imprenditorialità, impegno nei percorsi di formazione e partecipazione alla crescita economica inclusiva e sostenibile per giovani, donne e persone in situazione di vulnerabilità.

### Sanità

Facilitare l'accesso alle cure sanitarie per i poveri, in particolare in aree specifiche (oftalmologia, chirurgia, ostetricia) e partecipare alla lotta contro le grandi endemie focalizzandosi sulla prevenzione e l'educazione.

### SDGS



## Beneficiari

### Educazione

**1.217** alunni, scolari  
**94** insegnanti ed educatori  
**43** studenti accolti nel Foyer del CPS

### Sviluppo sociale e diritti umani

**75.500** persone coinvolte in attività sociali, culturali e sportive  
**6.717** detenuti ed ex detenuti  
**32** bambini di strada  
**500** bambini monitorati da 30 unità sportive

### Arte et Cultura

**56** studenti della LABA  
**21** insegnanti permanenti e associati della LABA

### Sanità

**36 398** pazienti

## Iniziative

### Educazione

- Sostegno alla gestione della Scuola materna ed elementare l'Espoir, Mbalmayo
- Sostegno alla gestione del Collegio NINA GIANETTI, Mbalmayo
- Sostegno all'Istituto di Formazione Artistica (IFA), Mbalmayo
- Sostegno al coordinamento del Foyer del CPS, Mbalmayo

### Sviluppo Sociale e Diritti Umani

- SGUARDO OLTRE IL CARCERE: Rafforzamento della società civile nell'inclusione sociale e promozione dei diritti dei detenuti e degli ex-detenuti in Camerun
- Reinserimento socio-lavorativo di giovani in condizione di esclusione e devianza sociale a Garoua e nel Nord Camerun
- Sostegno all'azione delle Maison de Jeunes et de la Culture (MJC) di New Bell e Bonamoussadi, Douala
- Sostegno al Centre de Socialisation et d'Education des Enfants (CSEE), Garoua
- Sostegno al Centre de Formation des Animateurs Socio-culturels (CFAS)

### Arte e cultura

- LABA DOUALA: opportunità di formazione e di inserimento lavorativo nel campo delle arti plastiche e visive per i giovani e di produzione e di diffusione di arte, cultura e innovazione in Camerun
- L'ART DE L'INCLUSION. Femmes et jeunes artistes, artisans et créateurs pour le changement, le développement durable, l'inclusion et l'innovation sociale dans les villes de Douala, Yaoundé, Bafoussam et Mbalmayo.
- Supporto all'azione del Centro d'Arte Applicata (CAA), Mbalmayo
- Sostegno allo sviluppo della Libera Accademia di Belle-Arti (LABA), Douala

### Creazione d'impiego e formazione professionale

- Reinserimento socio-lavorativo di giovani in condizione di esclusione e devianza sociale a Garoua e nel Nord Camerun
- LABA DOUALA: opportunità di formazione e di inserimento lavorativo nel campo delle arti plastiche e visive per i giovani e di produzione e di diffusione di arte, cultura e innovazione in Camerun
- L'ART DE L'INCLUSION. Femmes et jeunes artistes, artisans et créateurs pour le changement, le développement durable, l'inclusion et l'innovation sociale dans les villes de Douala, Yaoundé, Bafoussam et Mbalmayo

### Sanità

- Supporto alla gestione dell'Ospedale Saint Luc di Mbalmayo
- Supporto alla gestione dell'Ospedale Notre Dame des Apôtres, Garoua

## Risultati

### Educazione

**1.217** alunni e studenti accolti e formati

**94** insegnanti ed educatori aggiornati nelle loro conoscenze

**43** alunni accolti presso il Foyer del CPS

Il **100%** degli alunni ha superato gli esami di fine scuola primaria

Il **76%** degli studenti della scuola secondaria ha superato gli esami finali

### Sviluppo Sociale e Diritti Umani

**Rafforzate** la capacità di imprese sociali costituite nelle carceri di accompagnare il reinserimento di detenuti ed ex detenuti

**Promossa** l'attenzione alla persona del detenuto e rafforzato il ruolo della società civile nell'umanizzazione delle condizioni di detenzione

**Promossa** la capacità della società civile di accompagnare l'applicazione di pene alternative

**Promossa** la conoscenza del paradigma della giustizia riparativa

**191** persone formate sulle pene alternative;

**7.536** persone sono state informate sulle pene alternative

**11** minori beneficiano di misure alternative alla detenzione e sono accompagnati

**54** soggetti sono formati alla giustizia riparativa e alla mediazione

**622** educatori sociali e sportivi formati

**45.000** adulti e bambini coinvolti in attività socio-culturali e sportive

**90** unità sportive affiliate al CSC

### Arte e Cultura

**Rafforzate** le opportunità di formazione professionale e di inserimento lavorativo nel campo delle arti plastiche e visive per i giovani camerunesi e di produzione e diffusione di arte, cultura e innovazione in Camerun

**56** studenti alla LABA

### Creazione d'impiego e formazione professionale

**Le donne e i giovani**, specialmente giovani donne, artisti, artigiani e creativi rafforzati nelle loro capacità di innovazione tecnica e culturale e nelle abilità imprenditoriali

**Rafforzata** la partecipazione delle donne e dei giovani, specialmente delle giovani donne, artisti, artigiani e creativi, alla vita culturale e sociale attiva, volta a costruire una società giusta ed egualitaria, specialmente nel rapporto tra uomini e donne

**8** giovani provenienti da ambienti devianti di Garoua sono inseriti nel mondo del lavoro

**5** operatori del CSEE sono formati nell'accompagnamento dei giovani provenienti da contesti devianti e nell'accompagnamento delle famiglie e delle autorità nel reinserimento sociale e professionale dei giovani provenienti da contesti devianti

**10 famiglie e 15** autorità di Garoua sono sensibilizzate sull'importanza del reinserimento sociale e professionale dei giovani provenienti da ambienti devianti

### Sanità

**36.398** consultazioni

**84.343** test di laboratorio

**491** operazioni chirurgiche

**1.018** parti

## Personale impiegato

- 1** rappresentante paese
- 5** volontari
- 4** volontari in servizio civile (fino al 31/7)
- 2** capo progetto (di cui uno fino a metà luglio)
- 1** referente amministrativo

## Personale della controparte locale

- 16** coordinatori/direttori/responsabili di progetto
- 115** insegnanti ed educatori
- 129** medici e altro personale sanitario
- 30** animatori socio-culturali
- 40** personale amministrativo
- 2** addetti alla stampa
- 52** personale di supporto

## Partner

Ministères Camerounais de la santé, des enseignements secondaires, de l'éducation de base, de l'enseignement supérieur, des arts et de la culture, de la jeunesse et de l'éducation civique, de la justice, des finances, des relations extérieures, des sports et de l'éducation physique, de la formation professionnelle, des petites et moyennes entreprises, des affaires sociales ;  
Commission nationale des droits de l'Homme (CND)  
Direction Générale des Douanes du Cameroun  
Fédération Camerounaise de Sport pour tous  
Centre d'éducation populaire et d'animation au développement (CEPAD)  
Diocesi di Mbalmayo, Yaounde, Bafoussam, Douala, Garoua;  
Prigioni di Bafoussam, Mbalmayo, Douala e Garoua  
Ambasciata d'Italia a Yaoundé  
Associazione Ingegneria Senza Frontiere di Milano (ISF-MI)  
Cooperativa DIKE  
Università del Sacro Cuore di Milano  
Associazione AVVOCATI DI STRADA  
Centro Sportivo Italiano  
Comune di Milano  
Comitato per la pace e la cooperazione tra i popoli di Lecco  
Cooperativa sociale Arcobaleno di Lecco.

## Finanziatori

Conferenza Episcopale Italiana  
Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo  
Délégation de l'Union Européenne au Cameroun  
Comitato per la Pace e la Cooperazione tra i Popoli di Lecco  
Quote del 5x1000 dell'imposta sul reddito delle persone fisiche  
Fondi propri



*Nel mese di settembre 2021 si è concluso ufficialmente l'iter per il passaggio della gestione del CASS - Centre Animation Socio Sanitaire di Yaoundé dall'Associazione COE all'Arcidiocesi di Yaoundé.*

*Nel 1979 Mons. Jean Zoa, Arcivescovo di Yaoundé chiede all'Associazione COE di occuparsi della sanità nel quartiere di Nkolndongo, quartiere povero e sovra popolato alla periferia della capitale.*

*L'Associazione risponde positivamente iniziando nel 1980 la costruzione di un dispensario, una casa e un Centro per le attività socio culturali, dando vita al Centre d'Animation Socio Sanitaire (CASS) che ha sviluppato due settori: sanità attraverso la promozione del Centre Médical Mrg. Jean Zoa e l'animazione sociale, culturale e sportiva attraverso il programma CASS Animation.*

*L'Associazione COE si ritiene soddisfatta del lavoro svolto a favore della popolazione del quartiere e dei risultati raggiunti, ha ottenuto infatti il riconoscimento di Centro di eccellenza dal Ministero della Sanità, dal Ministero degli Affari Sociali e della Gioventù, ma soprattutto è onorata del riconoscimento di fiducia e fedeltà dimostrato dalla popolazione del quartiere e della città.*

*L'Associazione COE ringrazia il personale che con dedizione e professionalità ha partecipato allo sviluppo del progetto. Un ringraziamento è rivolto a tutte le persone, istituzioni camerunesi e italiane che lo hanno sostenuto. L'Associazione COE passa il testimone all'Arcidiocesi di Yaoundé sempre nello stile e nello spirito di corresponsabilità con il quale ha lavorato fin dagli inizi del CASS.*

## L'ART DE L'INCLUSION. Donne e giovani artisti, artigiani e creativi per il cambiamento, lo sviluppo sostenibile, l'inclusione e l'innovazione sociale nelle città di Douala, Yaoundé, Bafoussam e Mbalmayo.

### Luogo di intervento

Douala, Yaoundé, Bafoussam e Mbalmayo. Regioni del Litorale, del Centro, dell'Ovest

### SDGS di riferimento



target 4.3 / 4.4



target 5.1/5b



target 8.5



target 11.4

### Beneficiari

**Diretti:** donne e giovani artisti, artigiani e creativi; insegnanti e studenti d'arte, istituzioni educative e associative, organizzazioni di donne e di giovani; funzionari pubblici e responsabili politici; abitanti delle città interessate

**Indiretti:** donne e giovani delle aree urbane più svantaggiate delle città di Douala, Yaoundé, Bafoussam e Mbalmayo

### Finanziatori



Délégation de l'Union européenne  
en République du Cameroun

### Fondi propri

### Partner

Institut de Formation Artistique (IFA)  
Ingegneria Senza Frontiere - Milano (ISF-MI)



## LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

### Impatto perseguito

L'inclusione delle donne e dei giovani, soprattutto delle giovani donne, nelle aree urbane più svantaggiate di Douala, Yaoundé, Bafoussam e Mbalmayo, è rafforzata valorizzando la loro capacità di innovazione e creazione culturale e artistica

### Effetti/Outcome

**OS:** promosso il ruolo delle donne e dei giovani, specialmente delle giovani donne, artisti, artigiani e creativi come agenti di cambiamento e di sviluppo sostenibile e inclusivo nelle aree urbane più svantaggiate di Douala, Yaoundé, Bafoussam e Mbalmayo

**R:** Le donne e i giovani, specialmente giovani donne, artisti, artigiani e creativi rafforzati nelle loro capacità di innovazione tecnica e culturale e nelle abilità imprenditoriali.

Rafforzata la partecipazione delle donne e dei giovani, specialmente delle giovani donne, artisti, artigiani e creativi, alla vita culturale e sociale attiva, volta a costruire una società giusta ed egualitaria, specialmente nel rapporto tra uomini e donne

### Output

Offerta di formazione artistica e per l'acquisizione di competenze necessarie allo sviluppo delle industrie creative rafforzata per le donne e i giovani artisti, artigiani e creativi; 1 Hub Culturale, diffuso sul territorio, con servizi di sostegno alle industrie creative; 4 punti focali dell'Hub; 1 analisi delle differenze di genere nell'arte e nella cultura

### Attività

Formazione degli insegnanti delle scuole d'arte; settimane dei mestieri e delle arti tradizionali e della moda popolare; workshop di design grafico; atelier di design del prodotto; assegnazione di borse di studio; elaborazione del business plan dell'Hub; primo concorso di idee di impresa per donne e giovani artisti, artigiani e creativi

### Risorse umane

1 capo progetto; 1 responsabile amministrativo e finanziario, 1 coordinatore artistico, 1 segretario, 5 responsabili di settore Hub culturale (personale delle controparti locali)

# LABA Douala: opportunità di formazione e di inserimento lavorativo nel campo delle arti plastiche e visive per i giovani e di produzione e diffusione di arte, cultura e innovazione in Camerun

## LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

### Impatto perseguito

Contribuire a promuovere il settore artistico-culturale in Camerun e a valorizzare il contributo dell'arte e della cultura nello sviluppo sostenibile del Paese

### Effetti/Outcome

**OS:** rafforzare le opportunità di formazione professionale e di inserimento lavorativo nel campo delle arti plastiche e visive per i giovani camerunesi e di produzione e diffusione di arte, cultura e innovazione in Camerun

**R:** LABA Douala dispone di locali ed attrezzature adeguati alla sua offerta formativa e culturale; proposta formativa di LABA Douala in grado di fornire agli studenti strumenti e competenze di alto profilo e spendibili nell'ambito del design, della grafica multimediale e della moda; disponibilità di uno spazio, un punto di riferimento nella promozione e produzione culturale in Camerun

### Output

1 sede equipaggiata, 3 dipartimenti accademici rafforzati, 1 atelier di fotografia, 1 masterclass sul cinema e 6 workshop di design/grafica multimediale / moda realizzati; 1 corso di marketing attivato; 6 stagisti inseriti nel programma "Carré Entreprise"; 1 concorso e 1 mostra organizzati

### Attività

Rafforzamento della struttura di LABA Douala (mobili ed equipaggiamenti); potenziamento dei dipartimenti di Design, Grafica Multimediale e Moda; attivazione di atelier, workshop e masterclass per studenti e docenti; attivazione di un indirizzo in formazione trasversale; avvio di un'offerta culturale aperta a studenti, artisti e professionisti e alla cittadinanza

### Risorse umane

1 direttore, 14 insegnanti/ esperti esterni, 1 segretaria di direzione (personale della controparte locale)

### Luogo di intervento

Douala

### SDGS di riferimento



target 4.3 / 4.4

### Beneficiari

Diretti: 108 studenti

Indiretti: popolazione del Camerun, in modo particolare di Douala

### Finanziatori



Servizio per gli interventi caritativi a favore dei paesi del terzo mondo della Conferenza Episcopale Italiana

### Fondi propri

### Partner

Archidiocèse de Douala



## Reinserimento socio-lavorativo di giovani in condizione di esclusione e devianza sociale a Garoua e nel Nord Camerun

### LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

#### Impatto perseguito

Promuovere l'inclusione socio-economica e un lavoro dignitoso per giovani in condizione di esclusione sociale, ex detenuti e ragazzi provenienti da percorsi devianti, a Garoua e nel Nord Camerun

#### Effetti/Outcome

**OS:** promuovere opportunità di formazione professionale e tirocinio formativo per giovani in condizione di esclusione sociale;  
**R:** rafforzate la capacità di giovani in condizione di esclusione sociale di inserirsi nel mondo del lavoro; rafforzato il coinvolgimento delle famiglie, delle comunità di appartenenza e delle autorità locali nel percorso di integrazione sociale e reinserimento socio-economico dei giovani in condizione di esclusione sociale.

#### Output

12 giovani in situazioni di esclusione sociale beneficiano di corsi di formazione professionale e 8 di tirocini professionalizzanti; 1 micro-progetto finanziato; équipe del CSEE rafforzata nell'accompagnamento di giovani; famiglie e autorità locali e tradizionali attive nel promuovere il reinserimento socio-economico di giovani

#### Attività

Realizzazione di corsi di formazione professionale; realizzazione di stage formativi presso imprese locali; sessione di formazione-scambio tra l'équipe di operatori del CSEE e gli operatori di Casa Abramocooperativa Arcobaleno di Lecco; accompagnamento di giovani in situazioni di esclusione sociale nell'attuazione del piano personalizzato di reintegrazione; ricostruzione di legami familiari e affettivi con le famiglie di giovani provenienti da ambienti devianti; Incontri e seminari di advocacy da parte delle autorità locali e tradizionali

#### Risorse umane

1 Responsabile di progetto; 2 operatori, 4 formatori tecnici (personale controparti locali)

#### Luogo di intervento

Garoua

#### SDGS di riferimento



target 8.6

#### Beneficiari

**Diretti:** 12 giovani in condizione di esclusione sociale, in particolare ex-detenuti della Prigione Centrale di Garoua, uomini e donne, dai 15 ai 34 anni, e ragazzi a rischio, provenienti da percorsi devianti (ragazzi di strada), dai 15 ai 24 anni di Garoua e dei villaggi vicini; 10 famiglie e 15 autorità rappresentanti le comunità degli ex-detenuti e ragazzi a rischio; 5 operatori sociali di Garoua impegnati nel reinserimento di persone fragili  
**Indiretti:** le comunità in cui vivono i beneficiari diretti (c.a. 15000 persone)

#### Finanziatori



Fondi propri

#### Partner

Centre de Socialisation et d'Education des Enfants (CSEE)  
Ingegneria senza Frontiere - Milano (ISF-MI)  
Cooperativa sociale l'Arcobaleno di Lecco

## SGUARDO OLTRE IL CARCERE. Rafforzamento della società civile nell'inclusione sociale e nella tutela e promozione dei diritti dei detenuti ed ex-detenuti in Camerun.

### Luogo di intervento

Mbalmayo, Garoua, Douala, Bafoussam

### SDGS di riferimento



target 8.5



target 10.2/10.3



target 16.3/16.b

### Beneficiari

**Diretti:** detenuti ed ex-detenuti delle prigioni di Mbalmayo, Douala, Bafoussam e Garoua, minori a rischio, avvocati volontari, educatori, rappresentanti delle istituzioni e della società civile

**Indiretti:** 53.000 abitanti dell'area di intervento

### Finanziatori



Fondi propri

### Partner

Maison des Jeunes et des Cultures de Douala (MJC)

Centre d'Ecoute et de Documentation di Mbalmayo (CED)

Centre de Socialisation et d'Éducation des Enfants di Garoua (CSEE)

Maison des Jeunes et des Sports di Bafoussam (MJS)

Société Coopérative des Acteurs Sociaux della Prigione Principale di Mbalmayo

Société Coopérative Simplifiée (SOCASP - SCOOPS)

Société Coopérative Simplifiée Le Bon Samaritain (SCOOPS-BONSA),

Société Coopérative Simplifiée des Acteurs Sociaux della Prigione Centrale di Douala (SOCAS PCD)

Ingegneria Senza Frontiere - Milano (ISF-MI)

Comune di Milano

Università Cattolica del Sacro Cuore

Avvocato di Strada Onlus

DIKE - Cooperativa per la mediazione dei conflitti

## LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

### Impatto perseguito

Contribuire a promuovere una società inclusiva e la tutela dei diritti, in particolare dei diritti delle persone detenute in Camerun

### Effetti/Outcome

**OS:** rafforzare la società civile nell'inclusione sociale e nella tutela e promozione dei diritti dei detenuti ed ex-detenuti

**R:** rafforzate la capacità di imprese sociali costituite nelle carceri di accompagnare il reinserimento di detenuti ed ex detenuti; promossa l'attenzione alla persona del detenuto e rafforzato il ruolo della società civile nell'umanizzazione delle condizioni di detenzione; promossa la capacità della società civile di accompagnare l'applicazione di pene alternative; promossa la conoscenza del paradigma della giustizia riparativa

### Output

4 piani di sviluppo di cooperative; 103 ex-detenuti e 24 minori a rischio in reinserimento; 3 imprese di giovani premiate; 1 documentario; 1 paper e 1 convegno su impresa sociale; 1 campagna e 1 pubblicazione su diritti dei detenuti; 4 gruppi di avvocati volontari; 4 tavoli di coordinamento; 7 incontri di advocacy su pene alternative e 1 pubblicazione; 11 minori in misure alternative; 2 laboratori su giustizia riparativa

### Attività

Formazioni operatori/cooperative; reinserimento ex-detenuti/minori a rischio; produzione documentario "Clessidre"; policy making su impresa sociale; incontri di advocacy su diritti dei detenuti e pubblicazione indagine; assistenza giudiziaria ai detenuti di avvocati volontari; interventi per problemi delle prigioni da parte dei tavoli di coordinamento; campagna/incontri su pene alternative e produzione di una pubblicazione; modello di impresa sociale per attività di interesse collettivo a Garoua; promozione misure alternative per minori; laboratori su giustizia riparativa

### Risorse umane

1 capo progetto, 1 responsabile amministrativo; 1 direttore scientifico; 4 capi polo, 1 segretaria, 4 manager e 4 contabili cooperative, 9 operatori, 12 formatori, 1 psicologo (personale delle controparti locali)

## Le parole delle persone

### **Serge Yannick, Bafoussam**

*Vorrei esprimere la mia gratitudine alla Maison des Jeunes et Sport (MJS) e al COE per avermi reso quello che sono. Ho conosciuto la MJS durante la mia permanenza alla Prigione Centrale di Bafoussam dove i responsabili mi hanno guidato e accompagnato fino all'uscita dal carcere aiutandomi a preparare il mio reinserimento socio-professionale. All'uscita, sono stato ammesso all'incubatore presso il GIC RVS dove sono stato formato per otto mesi in manutenzione audiovisiva. Alla fine della formazione, ho costituito il dossier per l'esame nazionale di Qualifica Professionale. Ho superato l'esame con lode ottenendo il Diploma. Dopo la formazione il COE attraverso la MJS mi ha concesso un microcredito di 496.100 FCFA che mi ha permesso di aprire il mio laboratorio di manutenzione audiovisiva e di mettermi in proprio.*

*I miei rinnovati ringraziamenti alla MJS e al COE*

### **Boubakari, Garoua**

*La mia integrazione nel COE è stata un'esperienza molto arricchente.*

*Fin dai primi istanti sono stato ben accolto dal team del progetto SOC che mi ha sempre motivato e mi ha aiutato a dare il meglio di me stesso.*

*Il lavoro all'interno dell'organizzazione è stato molto ricco e intenso, caratterizzato da semplicità e apertura mentale, da rispetto reciproco dove la formalità non è obbligatoria e dove si respira un'atmosfera di serenità. Si vivono intense emozioni e si impara continuamente. Dopo diversi mesi al COE, sono diventato una persona migliore e più competente, ho imparato a mettere ogni individuo al centro delle mie preoccupazioni, a dare speranza, ad aprire nuovi orizzonti per un futuro migliore.*

*Oggi sono commosso e orgoglioso di far parte della famiglia COE.*

### **Elena, Avellino**

*Ho collaborato con COE - Associazione Centro Orientamento Educativo in qualità di Coordinatore Amministrativo e Finanziario nell'ambito del progetto "Sguardo oltre il carcere. Rafforzamento della società civile nell'inclusione sociale e nella tutela e promozione dei diritti dei detenuti ed ex-detenuti in Camerun" dal 2018 al 2021, anno di chiusura del progetto realizzato grazie al cofinanziamento dell' Agenzia Italiana per la cooperazione allo sviluppo- AICS.*

*Prima della mia partenza con il COE conoscevo il contesto del territorio poiché vi avevo operato nel 2015 con un'altra ONG italiana presente nel Sud.*

*Lavorare con il COE, che interviene in quattro regioni del Camerun in svariati ambiti, mi ha permesso di avere una visione più completa di questo paese tanto affascinante quanto complesso.*

*Durante il cammino percorso insieme è stato particolarmente arricchente lo scambio con i beneficiari e con i partner locali, preziosi per decifrare gli scenari e le sfide quotidiane, ma anche il supporto dei partner italiani, attori chiave per il raggiungimento degli obiettivi prefissati da questo ambizioso progetto: ISF- Ingegneria Senza Frontiere Milano , Comune di Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, Avvocato di Strada Onlus, DIKE - Cooperativa per la mediazione dei conflitti.*

*Questa esperienza è stata per me una sfida, un'opportunità e una responsabilità che mi ha motivata molto e ha definito meglio la mia figura lavorativa.*

# Repubblica Democratica del Congo



## Settori e obiettivi

### Educazione

Migliorare la qualità dell'insegnamento e garantire lo sviluppo della personalità dei bambini e dei ragazzi di ogni livello fornendo una formazione completa ed adeguata, promuovendo lo sviluppo di un senso di responsabilità individuale e comunitario e l'integrazione scolastica e sociale di ragazzi e giovani più vulnerabili.

### Sviluppo Sociale e Diritti Umani

Promuovere il benessere e lo sviluppo integrale delle comunità locali, anche in situazione di post-conflitto ed accogliere, proteggere, reintegrare e scolarizzare i bambini e gli adolescenti più vulnerabili come i ragazzi di strada.

### SDGS



## Beneficiari

### Educazione

**390** bambini di scuola materna (infanzia)

**608** scuola primaria elementare (di cui 68 studenti sordi)

**75** giovani universitari

### Sviluppo sociale e diritti umani

**80** minori, bambini e adolescenti, che vivono in strada

## Personale impiegato

**1** desk in Italia

**1** volontario in Italia

**3** volontari espatriati

**1** coordinatore in loco

## Personale della controparte locale

**9** coordinatori/capi progetto/direttori

**52** insegnanti ed educatori

**2** personale amministrativo e di segreteria

**6** animatori volontari

**11** personale di supporto (manutenzione, pulizia, cucina, sicurezza)

## Iniziative

### Educazione

- Foyer Universitaire Saint Paul
- Rilancio della biblioteca del Foyer Universitaire St Paul a favore dei giovani universitari della città di Kinshasa nella Repubblica Democratica Del Congo A Rungu (Haut Uélé):
- Sostegno all' Ecole Maternelle Saint François
- Sostegno all'Ecole Primaire Angela Andriano
- Sostegno all'Ecole Primaire pour Sourds-muets Père Joseph Ambrosoli (ESMA) et internat

### Sviluppo Sociale e Diritti Umani

- Sostegno all'azione di contrasto e di prevenzione al fenomeno dei minori di strada a Kinshasa.
- Sostegno al Centre de Promotion Socio-Culturelle di Rungu

## Outcome/Output

### Educazione

- migliorato l'accesso a testi di discipline scientifiche materie di studio degli universitari di Kinshasa; creato un punto di riferimento culturale aggiornato presso la biblioteca del FUSP
- 350 testi cartacei e digitali di diverse discipline scientifiche disponibili
- un servizio biblioteca attivo dal lunedì al sabato tutto il giorno
- un servizio stampe e fotocopie e ricerche on line grazie ad una connessione internet permanente.
- 608 bambini ricevono un'istruzione primaria
- 10 Ragazzi ricevono un'istruzione di scuola secondaria
- 15 ragazze e ragazzi sordi hanno migliorato la loro capacità di inserimento professionale
- 390 bambini hanno accesso alla scuola dell'infanzia
- 75 giovani, ragazzi e ragazze, accolti al Foyer
- 14 studenti che hanno conseguito la laurea triennale e magistrale
- 1 giovane accompagnato in un percorso di autonomia post-accademico
- 216 alunni coinvolti in attività di recupero e di approfondimento

### Sviluppo Sociale e Diritti Umani

- 80 minori scolarizzati e destinatari di attività formative extracurricolari, di animazione e professionali; aumentate le azioni di contrasto all'abbandono dei minori volte a un loro reinserimento in famiglia
- 50 minori accolti e inseriti presso il centro "Benedicta" e iscritti a scuola
- 28 bambine, accolte e inserite presso il centro "La Maison de Marie" e iscritti a scuola
- 16 minori reinseriti in famiglia
- 16 kit di reinserimento in famiglia
- 25 famiglie sensibilizzate

## Finanziatori

Conferenza Episcopale Italiana – 8x1000,  
Quote del 5x1000 dell'imposta sul reddito delle persone fisiche, fondi propri, privati

## Partner

Ambasciata d'Italia a Kinshasa  
Archidiocèse de Kinshasa  
Atelier - Théâtre'Action ATA  
CENACLE  
Centre d'Animation Socio-Culturelle (CENASC)  
Centre Mgr MUNZHIRWA  
Centre Wallonie - Bruxelles  
Chemin Neuf  
Collège Acacia  
Collège Saint Luc  
Complexe Scolaire Emeraude  
Complexe Scolaire Sainte Cecile  
Diocèse d'Isiro-Niangara  
Ecole Catholique Sainte Famille  
Ecole Chrétienne de Kinshasa  
Ecole Yves Marcel  
Institut des Beaux Arts  
Jeunesse et Futur  
L'Avete fatto a me  
Mama Sofia  
ForumSad Italia  
Œuvre de Reclassement et de Protection des Enfants de la Rue (ORPER)  
Œuvre de Suivi, d'Education et de Protection des Enfants de la Rue (OSEPER)  
Réseau des Educateurs des Enfants et Jeunes de la Rue (REEJER)  
Université Bel Campus  
Université Catholique du Congo  
Université du Haut Uélé  
Université Libre de Kinshasa  
Université Loyola du Congo  
Université Protestante du Congo  
Université Simon Kimbangu





## Rilancio della biblioteca del Foyer Universitaire St Paul a favore dei giovani universitari della città di Kinshasa nella Repubblica Democratica del Congo

### LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

#### Impatto perseguito

Contribuire alla promozione della lettura e al miglioramento della qualità della formazione intellettuale e culturale dei giovani studenti e ricercatori congolese

#### Effetti/Outcome

**OS:** rafforzare la biblioteca esistente con almeno 350 testi (cartacei e digitali) di diverse discipline scientifiche  
**R:** migliorato l'accesso a testi di discipline scientifiche materie di studio degli universitari di Kinshasa; creato un punto di riferimento culturale aggiornato presso la biblioteca del FUSP

#### Output

350 testi cartacei e digitali di diverse discipline scientifiche disponibili; un servizio biblioteca attivo dal lunedì al sabato tutto il giorno

#### Attività

Acquisto di nuovi testi scientifici e di materiali necessari per la gestione della biblioteca; Formazione dei bibliotecari sulla gestione della biblioteca; Codifica e registrazione dei testi acquistati nell'elenco digitale e cartaceo

#### Risorse umane

1 bibliotecaria; 1 coordinatore di progetto in loco;  
1 desk Italia di progetto

#### Luogo di intervento

Kinshasa

#### SDGS di riferimento



target 4.5 / 4.7

#### Beneficiari

**Diretti:** 75 giovani studenti del Foyer Universitaire St Paul, 5.000 giovani studenti delle scuole secondarie, delle università e ricercatori di Kinshasa  
**Indiretti:** le 30 università di Kinshasa, le 5 scuole secondarie del quartiere di Righini, 1 20.000 famigliari degli utenti della biblioteca

#### Finanziatori

Fondazione Baggi Sisini

#### Partner

Associazione Foyer Saint Paul

## Foyer Universitaire St Paul

### Luogo di intervento

Kinshasa

### SDGS di riferimento



target 4.3/4.4/4.7/4.b

### Beneficiari

Diretti: 75 giovani studenti del Foyer Universitaire St Paul

Indiretti: le 30 università di Kinshasa, 300 genitori e famigliari, 400 professori delle università

### Finanziatori

Privati  
Fondi propri

### Partner capofila

Associazione Foyer Saint Paul  
CENASC  
Diocesi di Kinshasa (controparti locali)  
Associazione Ascolta e Vivi - AEVO  
Dedalus Italia

### LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

#### Impatto perseguito

Contribuire a garantire un'educazione di qualità equa ed inclusiva ed un inserimento nel mercato del lavoro per i giovani congolese

#### Effetti/Outcome

**OS:** promuovere l'istruzione universitaria, la formazione integrale e l'acquisizione di abilità spendibili nel mondo del lavoro da parte dei giovani in condizioni di vulnerabilità

**R:** Offerto un percorso formativo culturale, spirituale e di sostegno allo studio universitario; migliorate le attività imprenditoriali giovanili; aumentate attività culturali e formative rivolte ai giovani universitari della città; 76 studenti universitari accolti e ospitati al Foyer Universitaire St Paul e accompagnanti negli studi. 76 studenti universitari accompagnati ad approfondire il proprio cammino di fede, a sviluppare competenze, formate alla good governance e al servizio nei confronti dei più deboli, all'impegno nella società civile congolese; 76 studenti universitari occupati in stage e percorsi di inserimento al lavoro nei primi 2 anni dal termine degli studi universitari

#### Output

45.000 pasti erogati; 750 libri e dispense universitarie acquistate

#### Attività

Selezione, vitto, alloggio e cure mediche dei giovani ospiti, Sostegno allo studio dei giovani ospiti; Sviluppo di competenze linguistiche, informatiche ed imprenditoriali; Organizzazione di attività extracurricolari culturali volte allo sviluppo di un pensiero critico; Sostegno alla creazione d'impresa nel settore informatico, audiologico e di vendita al dettaglio

#### Risorse umane

1 volontario italiano espatriato, 1 desk di progetto in Italia, 1 coordinatore di progetto in loco; 12 dipendenti tra collaboratori e formatori (personale della controparte locale)

## Sostegno nell'azione di contrasto e di prevenzione al fenomeno dei minori di strada a Kinshasa

### Luogo di intervento

Kinshasa

### SDGS di riferimento



target 1.2

target 4.2

### Beneficiari

Diretti: 80 bambini, bambine e adolescenti dai 4 ai 17 anni  
Indiretti: 300 genitori e famigliari, 50 insegnanti delle scuole primarie e secondarie di I grado

### Finanziatori

Privati  
Foni propri

### Partner

Association Centre de Reinsertion des Enfant en Difficulté - CARE (controparte locale)  
Associazione L'Avete Fatto a Me



## LA CATENA DEL CAMBIAMENTO

### Impatto perseguito

Contribuire a ridurre il numero di minori (bambini, bambine e adolescenti) di strada a Kinshasa

### Effetti/Outcome

**OS:** aumentare il reinserimento familiare e sociale dei minori di strada accolti dall'Associazione CARE; promuovere la formazione dei minori volta a una crescita e a uno sviluppo della loro persona e delle loro capacità

**R:** i centri sono punti di riferimento per i minori di strada che desiderano intraprendere un percorso di reinserimento sociale; i centri organizzano percorsi di sensibilizzazione rivolti ai genitori sulla genitorialità responsabile; i genitori beneficiano di attività di microcredito per migliorare le loro condizioni economiche; 80 minori hanno ricevuto assistenza medica e psicologica; 80 minori scolarizzati e destinatari di attività formative extracurricolari, di animazione e professionali; aumentate le azioni di contrasto all'abbandono dei minori volte a un loro reinserimento in famiglia; riferimento culturale aggiornato presso la biblioteca del FUSP

### Output

87.600 pasti, 89 divise, scarpe, zaini, materiale scolastico; 16 kit di reinserimento in famiglia; 55 famiglie sensibilizzate, 25 genitori hanno iniziato attività di microcredito

### Attività

Primo contatto e soccorso sanitario; presentazione della proposta di reinserimento e prima accoglienza: Sostegno psicologico e assistenza medica; inserimento scolastico ed offerta di attività formative extracurricolari; ricerca delle famiglie di appartenenza e loro reinserimento; Sensibilizzazione dei genitori sulle cause dell'abbandono; formazione delle famiglie in difficoltà dei ragazzi ricongiunti attraverso attività generatrici di reddito (AGR)

### Risorse umane

1 desk di progetto in Italia, 1 volontario espatriato; 1 coordinatore generale, 2 coordinatori dei centri e 7 educatori, 2 studenti universitari stagisti (personale della controparte locale)



## Le parole delle persone

### **Julia** (nome di fantasia), Kinshasa

*Sono una bambina di 11 anni. Due anni fa sono stata affidata a mio zio materno quando mia mamma ha deciso di trasferirsi in un'altra provincia del Congo alla ricerca di un lavoro. Al suo rientro, però, la mamma ha accusato lo zio di avermi stregato e sono tornata a vivere con lei, ma non avendo mezzi sufficienti per accudirmi ha iniziato pian piano a lasciarmi a vivere in strada. Gli educatori dell'Associazione CARE mi hanno incontrato una sera durante le loro uscite per incontrare i bambini e le bambine e dopo avergli raccontato la mia storia mi hanno invitato a trascorrere un periodo nel centro di accoglienza Maison de Marie. Nel corso di qualche mese è stato ricontattato mio zio e si è scoperto che le accuse di stregoneria erano infondate. Gli educatori hanno così chiesto allo zio di tornare a prendersi cura di me e ora ho ripreso la scuola e una vita serena.*

### **François**, Kinshasa

*Sono nato a Ntambue nella provincia del Kasai Central in una famiglia di 9 figli. Nel 2015 ho terminato gli studi in Scienze umane e desideravo frequentare l'università, ma i miei genitori non erano in grado di pagarmi gli studi. Dopo aver partecipato al test di ammissione del Foyer St Paul sono stato ammesso e ora sono all'ultimo anno della Facoltà di Agro-veterinaria, grazie al sostegno e all'accompagnamento personale che ho ricevuto in comunità. Ho scelto l'Agronomia perché il Congo ha molta terra da coltivare per combattere l'insicurezza alimentare (basti pensare che solo nella mia provincia 2.000.000 di bambini soffrono di malnutrizione). Spero, una volta terminati gli studi, di poter aiutare la popolazione del Kasai a non soffrire più di fame. Ringrazio il Foyer St Paul che ha contribuito molto alla mia formazione non solo accademica, ma anche culturale e spirituale nella speranza che possa continuare in questo suo servizio a favore di altri giovani.*

### **André**, Rungu

*I volontari del COE a Rungu mi avevano chiesto di formare in falegnameria i sordi della 6a primaria in vista dell'esame. Avevo esitato prima di accettare perché vedevo molte difficoltà. Alla fine ho accettato e iniziato a lavorare con loro nel 2021. L'inizio non è stato affatto facile, soprattutto comunicare con loro nella lingua dei segni. Ho letto nei loro occhi la voglia e la grande volontà di imparare ma... Ahimè! Dopo un anno le cose sono cambiate molto. A poco a poco sono riuscito a comunicare con loro a modo mio, loro mi capiscono*

*e io capisco loro. Siamo diventati amici e lavoriamo insieme, sempre con gioia e umorismo. Per me, quello che faccio con questi ragazzi, lo considero il mio apostolato. Essendo cristiano, ho la missione di aiutare i miei fratelli. I Comboniani mi hanno formato bene in falegnameria e io, a mia volta, trasmetto loro ciò che ho imparato. Con pazienza e costanza hanno imparato a costruire sedie, tavoli, divani, madie....Gli ordini ci arrivano fin da Isiro; le autorità scolastiche sono contente perché vedono che il lavoro è ben fatto, tutto ciò ci incoraggia a continuare e a migliorare. Mi considero un papà in famiglia.*

### **Beatrice, Rungu**

*Ho incontrato l'Associazione COE per la prima volta nel 2000, quando sono andata per cure mediche all'ospedale "La Visitation" di Rungu. Conoscendo un'educatrice della scuola materna, sono andata a salutarla e ho insegnato ai bambini alcuni canti e balli in un clima festoso.*

*Dopo qualche tempo, ho avuto una visita di due volontarie a casa mia a Isiro e mi hanno chiesto se potevo animare una sessione di formazione per insegnanti. Da quel momento è iniziata la collaborazione che è durata 10 anni e poi sono diventata Direttrice della Scuola Primaria "Angela Andriano".*

*Durante i corsi di formazione ho imparato a fare ricerca personale, ad aiutare gli altri, ad impegnarmi per l'eccellenza nonostante i miei limiti. Ho anche compreso*

*il vero significato del volontariato osservando il modo con cui lavoravano i membri del COE e l'efficacia della preghiera nel lavoro e nel gruppo.*

*In qualità di Direttrice lavoro in stretta collaborazione con l'Associazione COE. La formazione didattico-pedagogica organizzata durante le vacanze da un'insegnante volontaria del COE ha rafforzato le mie capacità e quelle degli insegnanti.*

*Questi si sono distinti durante i seminari guidati dagli ispettori e io sono stata scelta come coordinatrice delle scuole locali.*

*I molteplici problemi non mi scoraggiano perché sono sempre spinta dall'entusiasmo di andare avanti e trovare soluzioni ai problemi.*

### **Giuditta, Molteno**

*Da studentessa del Politecnico di Milano iscritta alla facoltà di Architecture and Urban Design ho avuto assieme alla mia compagna di tesi (sul tema dello sviluppo delle megalopoli) l'incredibile opportunità di partire per Kinshasa e trascorrervi un periodo di 5 settimane, da fine novembre a fine dicembre 2021. Durante il nostro soggiorno abbiamo effettuato dei sopralluoghi, visitando gran parte della città, sia le zone più ricche e benestanti a nord, come il quartiere di Gombe, sia i quartieri più poveri e degradati, come Masina e N'Djili; abbiamo dunque avuto la possibilità di vedere con i nostri occhi e di fotografare le varie realtà che vogliamo raccontare nella nostra tesi.*

*Tutto ciò è stato possibile grazie al supporto che l'Associazione COE ci ha fornito, in quanto siamo state ospitate presso la struttura del Foyer Universitaire St. Paul a Righini. Il soggiorno presso il Foyer ha arricchito notevolmente la nostra esperienza, soprattutto dal punto di vista umano e sociale: infatti al rientro dai nostri sopralluoghi in città o durante i weekend (e anche durante qualche giornata di maltempo, essendo la stagione delle piogge), abbiamo vissuto insieme ai ragazzi universitari e ai bambini di strada, oltre che ai responsabili della struttura.*

*Noi crediamo che Kin abbia un potenziale immenso e, proprio per questo motivo, ci siamo salutate con un à bientôt!*

# Bangladesh



Provincia di Khulna



## Settori e obiettivi

### Sanità

Contribuire a fornire assistenza sanitaria ed educazione sanitaria a persone in condizione di svantaggio sociale o marginalizzazione, anche come prevenzione al Covid-19

### Diritti Umani e Sviluppo Sociale

Contribuire a migliorare le condizioni dei dalit e in particolare la consapevolezza dei propri diritti da parte della popolazione femminile

### SDGS



## Beneficiari

**200** donne destinatarie di formazione sul Covid-19 e sulla promozione della medicina Ayurvedica

**120** pazienti curati presso l'Ospedale di Chuknagar

**32** guaritori tradizionali

**30** ostetriche

**11.700** persone di 67 villaggi coinvolte in attività di educazione sanitaria

## Iniziative

- Programma di sensibilizzazione e supporto integrati alla salute presso le minoranze Dalit del Sub Distretto di Dumuria (Khulna)- Bangladesh

## Outcome/Output

- Aumentata la consapevolezza sui diritti delle donne e sull'importanza della salute e del loro ruolo sociale.
- Potenziato il servizio mobile di assistenza di base e prevenzione ed educazione sanitaria nei villaggi delle zone rurali più remote.
- Realizzazione di 3 giardini botanici presso l'unità di produzione Ayurvedica Dalit
- Un centro yoga e cure ayurvediche attivato presso l'Ospedale Dalit a Chuknagar.

## Personale impiegato

**1** desk/responsabile paese

## Personale della controparte locale

**1** capo progetto

**2** amministrativi

**6** sanitari

**8** supervisori/animatori

## Partner

ONG Dalit

## Finanziatori

Privati

Fondi propri

# Guatemala



San Juan La Laguna  
conca del Lago Atitlan

Panajachel

Sololá

Tonicapan

Città del Guatemala

## Settori e obiettivi

### Sviluppo sociale e diritti umani

Promuovere l'empowerment delle persone con Disabilità e delle loro famiglie nei dipartimenti di Sololà, Totonicapan e Guatemala

#### SDGS



## Beneficiari

### Sviluppo sociale e diritti umani

- 30 donne piccole imprenditrici
- 12 donne con disabilità
- 25 giovani e adulti con disabilità
- 10 famiglie con bambini autistici

## Iniziative

- GuateAlma: piano emergenza Covid in Guatemala

## Outcome/Output

- Adeguate alle norme a contenimento della pandemia le attività formative e produttive previste dal Piano di Transizione di Alma de Colores, programma di inserimento lavorativo per persone con disabilità.
- Modulato alla didattica a distanza un protocollo sperimentale per la frequenza nelle scuole regolari di 10 bambini autistici di Città del Guatemala.
- Sostenute nell'adeguamento alle norme a contenimento della pandemia 30 piccole imprese a conduzione femminile sull'altopiano di Totonicapan.
- Sostenuti 12 orti famigliari accessibili e coltivati da donne con disabilità.

## Personale impiegato

- 4 desk/Responsabile paese
- 3 volontari in servizio civile

## Personale della controparte locale

- 4 coordinatori progetti
- 1 agronomo
- 1 contabile
- 2 psicologi
- 3 tecnici di campo
- 1 educatore

## Partner

Centro Maya Servicio Integral CDRO (Centro de Desarrollo Rural de Occidente)  
Fundacion Waybi (Se vale Soñar)  
Colectiva de mujeres capaces de soñar a colores  
Asociación Azt'anem K'oj

## Finanziatori

Punto Equo società cooperativa di Milano  
Parrocchie di Mongrando  
Campagna Dacci oggi il nostro Pane Quotidiano (Caritas-Focsiv)  
Fondi propri

*Nel luglio 2021 Alma de Colores si è costituita come impresa sociale con personalità giuridica (Alma de Colores S.A.).*

*Questo traguardo è il culmine di un percorso iniziato nel 2011 con l'omonimo progetto dell'Associazione COE in partenariato con Centro Maya Servicio Integral che aveva come obiettivo proprio la creazione di un'impresa sociale modello di inserimento lavorativo di persone con disabilità.*

*Le aree produttive sono ristorante-panetteria, orto biologico, laboratorio e negozio di artigianato e cucito.*

*Tra i soci fondatori dell'impresa Lucas, Sonia, Pablo, Martha, Wilda, tutte persone con disabilità che hanno partecipato fin dalla nascita ai percorsi di inserimento lavorativo di Alma de Colores.*

## Le parole delle persone / Bangladesh

### **Sumi Biswas, Antola**

*Vivo sulle rive del fiume Pashur dove le persone fuoricasta dalit devono guadagnarsi da vivere affrontando disastri naturali. Nel nostro villaggio non c'è fornitura di acqua potabile né sistemi di trattamento e se qualcuno si ammala in questa zona, deve essere portato a Mongla o Chalna Upazila in barca per le cure e questo non è possibile per tutti. Il più delle volte siamo costretti a bere acqua degli stagni (pukur) o per i lavori di casa utilizzare l'acqua del fiume e per questo mi sono ammala. Grazie ad un campo medico della ONG Dalit (partner locale dell'Associazione COE) gratuito nel mio villaggio, dove il dottore responsabile mi ha prescritto alcuni medicinali ayurvedici (prodotti dal laboratorio della ONG Dalit), mi sono potuta riprendere rapidamente e ora vivo una vita completamente sana. Molte persone stanno beneficiando di tali opportunità ed esprimono la loro gratitudine al progetto.*

### **Shyamoli Das, Rishipara, Shahapur**

*Nel mio villaggio c'è un gruppo di 20 donne membri del progetto "Programma integrato di sensibilizzazione e sostegno alla salute" gestito dall'organizzazione Dalit appoggiata dall'Associazione COE. Devo dire che questa esperienza ha ampliato molto le mie vedute sui temi della salute e dei diritti umani, soprattutto dei diritti delle donne. Nell'ambito di questo progetto ho inoltre ricevuto 5 alberelli da frutta e piante medicinali (mango, guava, kadbel, neem, arjuna) che ho potuto piantare vicino alla mia casa e così come me anche altre donne sono state aiutate con piante medicinali e da frutta locali e a preparare dei rimedi naturali curativi.*

## Le parole delle persone / Guatemala

### **Valentina**, Panajachel

*Da parte nostra lavorare con l'Associazione COE è un'esperienza molto positiva. Apprezziamo particolarmente l'accompagnamento nei processi e che gli stessi siano accessibili grazie al sostegno del personale, ed anche il fatto che non siano troppo complessi. Apprezziamo in modo particolare il focus sull'inclusione delle persone con disabilità. Speriamo di continuare a lavorare insieme!*

### **Lorenzo**, Firenze

*Durante la mia breve esperienza di viaggio di conoscenza, partecipando agli incontri con i partner locali ho capito quanto sia efficace nella cooperazione internazionale un approccio come quello dell'Associazione COE, che non impone un modello di sviluppo, ma lo costruisce INSIEME ai partner locali, secondo uno spirito di scambio, compartecipazione e potenziamento delle competenze professionali presenti sul posto.*

### **Bernabè**, Totonicapan

*In tempo di pandemia, la fratellanza e solidarietà nel camminare insieme all'Associazione COE, ha reso meno difficile ogni passo.*


### **Simona**, Seregno

*Abbiamo tutti posti diversi che chiamiamo casa e per me l'Associazione COE e Guatemala sono tra questi. COE perché grazie a loro ho scoperto la mia passione: lavorare nel mondo della cooperazione e sviluppo, e mi hanno dato la possibilità di mettermi in gioco nel settore facendo lo stage e poi continuando a collaborare con loro; il Guatemala perché lavorare presso Alma de Colores e con le persone del posto ha confermato la mia scoperta e consolidato la mia convinzione di voler lavorare nel bellissimo mondo della cooperazione. Questa sensazione di casa è anche grazie alle fantastiche persone che lavorano nell'Associazione COE, che fanno di tutto per condividere con te la loro realtà.*


### **Anna**, Torino

*Se penso all'Associazione COE, le parole che mi vengono in mente sono Competenza, Organizzazione ed Esperienze. Un gruppo di Persone appassionate che creano connessioni, intessendo reti di relazioni, favorendo così scambi e possibilità di crescita reciproca.*

# Associazione COE ha continuato la sua presenza e il suo impegno in questi Paesi:



in **Ecuador**, nel settore socio sanitario, con un'attenzione e un sostegno morale all'Hospital Atocha, gestito da due soci. L'assistenza sanitaria è rivolta alla popolazione della Provincia di Tungurahua. Nel corso del 2021 è stato richiesto dal governo ecuadoregno di intervenire con progetti finanziati per mantenere il riconoscimento di organismo di cooperazione internazionale nel Paese, ma il confronto con i soci ci ha posto anche davanti un contesto che necessita innanzitutto di una riflessione per una cooperazione rinnovata nel Paese



in **Benin**, a Natitingou, con una presenza attiva di due soci impegnati in vari ambiti a portare avanti i valori dell'Associazione COE. Nel 2021, inoltre, attraverso la campagna "Abbiamo riso per una cosa seria" si è avviato un sostegno per iniziative economiche agricole di famiglie e giovani per la sicurezza alimentare e la protezione dell'ambiente nel Dipartimento dell'Atacora.



in **Zambia**, nel settore dell'educazione, con la Malundu Primary and Secondary School a Kafue, gestita in totale autonomia (regolata da una convenzione) dall'Istituto delle Suore di Carità delle Sante B. Capitano e V. Gerosa (suore di Maria Bambina).

# Comunicazione e Fundraising

Anche l'anno 2021 è stato segnato dalla pandemia che ha limitato il numero di eventi e iniziative di raccolta fondi diffuse sul territorio. La comunicazione ha visto come principali strumenti il sito, le newsletter e i canali social dell'Associazione COE.

## Campagne di raccolta fondi

- Campagna Natale Solidale **“Un Natale lungo un anno”** per promuovere il Sostegno a distanza - SAD e il diritto all'istruzione a favore di bambini e ragazzi di Camerun, R.D. Congo e Bangladesh.
- **Dono solidale natalizio** in collaborazione con Carrozzi Valsassina.
- Campagna FOCSIV **“Abbiamo riso per una cosa seria”** a favore del progetto “Sostegno alle iniziative economiche agricole di famiglie e giovani per la sicurezza alimentare e la protezione dell'ambiente nel dipartimento dell'Atacora in Benin”.
- **Lotteria** della 56ma Sagra delle Sagre organizzata e promossa dall'Associazione COE con la Parrocchia di Barzio, il Decanato di Primaluna e il Circolo Laudato si' di Barzio a sostegno del progetto “Un futuro green. Insieme per una comunità educante che fa crescere in Valsassina una società sostenibile e resiliente”.

## Media

- Ufficio Stampa del Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina - FESCAAAL e MiWorld Young Film Festival - MiWY in collaborazione con Studio Sottocorno
- Ufficio Stampa Associazione COE

## Iniziative di sensibilizzazione

- 5x1000 **“Facciamo un tratto insieme”**.
- 2x1000 **“RIPARTIAMO dall'educazione, dalla cultura, dalla coesione sociale”**.
- Proseguimento dell'iniziativa **“Ethicru GuateAlma”** confezioni di caffè equo e bio prodotte da Punto Equo a sostegno del progetto GuateAlma in Guatemala.
- Campagna FOCSIV e Caritas Italiana **“Insieme per gli ultimi”** a sostegno del progetto GuateAlma in Guatemala.
- Iniziativa **“Invasati”** promossa da Associazione COE - Mongrando a sostegno dei progetti in Guatemala
- Iniziativa solidale **“Festa della Mamma 2021: un regalo che aiuta”** che ha coinvolto tre attività di tre imprenditrici donne del territorio lecchese per contrastare il fenomeno delle spose bambine del Bangladesh.

## Pubblicazioni

- **Notiziario semestrale** dell'Associazione COE
- **Bilancio Sociale 2020**
- **“Pino Deodato. Finestra sul Mediterraneo”**, catalogo della mostra curata da Sabina Melesi e Prashanth Cattaneo (Vanillaedizioni, 2021), promossa da Associazione COE con Galleria Melesi e con il patrocinio del Comune di Lecco presso la Torre Viscontea di Lecco come evento collaterale dell'edizione 2021 dell'Agorà del Mediterraneo – che non si è poi svolta a causa della pandemia.
- **“Clessidre”** di Francesco Clerici, documentario prodotto da Associazione COE in collaborazione con il Comune di Milano - Ufficio Relazioni Internazionali e il Garante dei diritti delle persone private della libertà personale e con il contributo dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS) nell'ambito del progetto “Sguardo oltre il carcere”.



# Sostegno a distanza

Con l'impegno in questo ambito si sostengono singoli studenti e intere classi in Bangladesh, Camerun e R.D. Congo, promuovendo anche la conoscenza delle realtà di questi paesi attraverso attività di sensibilizzazione in Italia.

	<i>adozioni classi</i>	<i>universitari</i>	<i>rag. annuale</i>	<i>bambini</i>	<i>sostenitori</i>
<b>Camerun</b>	8	3	2	30	27
<b>R.D. Congo</b>	7	3	5	133	79
<b>Bangladesh</b>	2	-	1	39	27
<b>TOTALE</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>202</b>	<b>133</b>

**Per un totale di 59.306,84 €**



# Eventi

- **“La condizione della popolazione in tre paesi del Centro e Sud America in tempo di pandemia”**, Webinar organizzato da Associazione COE e Caritas Biella nell’ambito della campagna FOCSIV e Caritas Italiana “Dacci Oggi il Nostro Pane Quotidiano”.
- Presentazione del libro-catalogo **“Play & Design from Cameroon. 12 prototipi ispirati al tema del gioco”** a cura di Michele Brunello (Corraini Edizioni, 2020) su Zoom nell’ambito di World Anthropology Day 2021 - Antropologia pubblica a Milano.
- Mostra **“Pino Deodato. Finestra sul Mediterraneo”** promossa da Associazione COE con Galleria Melesi e con il patrocinio del Comune di Lecco presso la Torre Viscontea di Lecco come evento collaterale dell’edizione 2021 dell’Agorà del Mediterraneo – che non si è poi svolta a causa della pandemia.
- Eventi realizzati nell’ambito del progetto **“Confini, frontiere, identità. (Inter)cultura di qualità in provincia di Lecco”** sostenuto da Fondazione Cariplo con Les Cultures capofila.
  - **CINE SUMMER CAMP**, percorso formativo promosso da Associazione COE per l’estate 2021 rivolto a bambini e ragazzi dai 6 ai 15 anni del territorio lecchese.
  - **“COEstate 2021: i film del FESCAAAL in Valsassina e Val d’Esino”**, programma della rassegna estiva di cinema.
  - **“AFRICAN FLOW”**, seminario internazionale, due giornate di studio per scoprire il Cinema Africano di ieri, oggi e domani.
- Anteprima del documentario **“Clessidre”** di Francesco Clerici, nell’ambito del progetto “Sguardo oltre il carcere” finanziato dall’Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS).

## Risultati

- 3** campagne
- 2** iniziative di raccolta fondi realizzate
- 10** organizzazione, co-organizzazione o partecipazione ad eventi
- persone** raggiunte dalle iniziative di sensibilizzazione
- copie** stampate del Bilancio Sociale 2020
- 1** versione digitale del Bilancio Sociale 2020 disponibile online sul sito
- 1** numero del giornalino del COE pubblicato
- 2.400** copie stampate per ogni numero del giornalino COE
- 1** versione digitale del numero del giornalino disponibile online sul sito
- 500** copie del catalogo “Pino Deodato. Finestra sul Mediterraneo” (Vanillaedizioni, 2021)
- 500** copie del catalogo del Festival del Cinema Africano, d’Asia e America Latina
- 500** copie del catalogo di MiWorld Young Film Festival

## Web e Social

- Sito dell’Associazione COE: [www.coeweb.org](http://www.coeweb.org)
- Pagina Facebook dell’Associazione COE: [COE - Associazione Centro Orientamento Educativo](#)
- Sito *Festival del Cinema Africano, d’Asia e America Latina - FESCAAAL*: [www.fescaaal.org](http://www.fescaaal.org)
- Sito *MiWorld Young Film Festival - MIWY*: [www.miwy.org](http://www.miwy.org)
- Pagina Facebook *Festival del Cinema Africano, d’Asia e America Latina: Festival del Cinema Africano, d’Asia e America Latina* / Profilo Instagram [@fescaaal](#) / Profilo Twitter [@cinemaaal](#)
- Profilo Instagram *MiWorld Young Film Festival - MIWY* [@miwyfest](#)



# Situazione Economico Finanziaria

**ATTIVO**

<b>A) Quote associative o apporti ancora dovuti</b>	-
<b>B) Immobilizzazioni</b>	
<b>I - Immobilizzazioni immateriali</b>	
1) costi di impianto e di ampliamento	-
2) costi di sviluppo	-
3) diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	-
4) concessioni, licenze, marchi e diritti simili	-
5) avviamento	-
6) immobilizzazioni in corso e acconti	-
7) altre	-
Totale	-
<b>II - Immobilizzazioni materiali</b>	
1) terreni e fabbricati	46.094,00
2) impianti e macchinari	-
3) attrezzature	-
4) altri beni	1.583,66
5) immobilizzazioni in corso e acconti	-
Totale	47.677,66
<b>III - Immobilizzazioni finanziarie, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce dei crediti, degli importi esigibili entro l'esercizio successivo</b>	
1) partecipazioni in	
a) imprese controllate	-
b) imprese collegate	-
c) altre imprese	-
Totale	-
2) crediti	
a) verso imprese controllate	-
b) verso imprese collegate	-
c) verso altri enti del Terzo settore	-
d) verso altri	-
Totale	-
3) altri titoli	350.845,50
Totale	350.845,50
<b>Totale immobilizzazioni</b>	<b>398.523,16</b>
<b>C) Attivo circolante</b>	
<b>I - Rimanenze</b>	
1) materie prime, sussidiarie e di consumo	-
2) prodotti in corso di lavorazione e semilavorati	-
3) lavori in corso su ordinazione	-
4) prodotti finiti e merci	-
5) acconti	-
Totale	-
<b>II - Crediti, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo</b>	
1) verso utenti e clienti	-
2) verso associati e fondatori	-
3) verso enti pubblici	56.160,00
4) verso soggetti privati per contributi	15.000,00
5) verso enti della stessa rete associativa	-
6) verso altri enti del Terzo settore	-
7) verso imprese controllate	-
8) verso imprese collegate	-
9) crediti tributari	-
10) da 5 per mille	-
11) imposte anticipate	-
12) verso altri	27.111,38
Totale	98.271,38
<b>III - Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni</b>	
1) partecipazioni in imprese controllate	-
2) partecipazioni in imprese collegate	-
3) altri titoli	1.044.089,11
Totale	1.044.089,11
<b>IV - Disponibilità liquide</b>	
1) depositi bancari e postali	700.770,81
2) assegni	-
3) danaro e valori in cassa	742,40
Totale	701.513,21
<b>Totale attivo circolante</b>	<b>1.843.873,70</b>
<b>D) Ratei e risconti attivi</b>	<b>16.351,74</b>
<b>Totale Attivo</b>	<b>2.258.748,60</b>

**PASSIVO**

<b>A) Patrimonio netto</b>	
<b>I - Fondo di dotazione dell'ente</b>	<b>179.230,01</b>
<b>II - Patrimonio vincolato</b>	
1) Riserve statutarie	-
2) Riserve vincolate per decisione degli organi Istituzionali	28.713,62
3) Riserve vincolate destinate da terzi	1.216.638,25
<b>Totale</b>	<b>1.245.351,87</b>
<b>III - Patrimonio libero</b>	
1) Riserve di utili o avanzi di gestione	204,93
2) Altre riserve	260.500,00
<b>Totale</b>	<b>260.704,93</b>
<b>IV - Avanzo/disavanzo d'esercizio</b>	<b>22,75</b>
<b>Totale patrimonio netto</b>	<b>1.685.309,56</b>
<b>B) Fondi per rischi e oneri</b>	
1) per trattamento di quiescenza e obblighi simili	-
2) per imposte, anche differite	-
3) altri	389.781,54
<b>Totale fondi per rischi e oneri</b>	<b>389.781,54</b>
<b>C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato</b>	<b>142.855,51</b>
<b>D) Debiti, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo</b>	
1) debiti verso banche	-
2) debiti verso altri finanziatori	-
3) debiti verso associati e fondatori per finanziamenti	-
4) debiti verso enti della stessa rete associativa	292,52
5) debiti per erogazioni liberali condizionate	-
6) acconti	-
7) debiti verso fornitori	23.245,91
8) debiti verso imprese controllate e collegate	-
9) debiti tributari	7.245,84
10) debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	9.517,72
11) debiti verso dipendenti e collaboratori	-
12) altri debiti	500,00
<b>Totale</b>	<b>40.801,99</b>
<b>E) Ratei e risconti passivi</b>	
	-
<b>Totale Passivo</b>	<b>2.258.748,60</b>

**ONERI E COSTI**

<b>A) Costi e oneri da attività di interesse generale</b>	
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	1.097,61
2) Servizi	292.626,28
3) Godimento beni di terzi	-
4) Personale	302.384,67
5) Ammortamenti	-
6) Accantonamenti per rischi ed oneri	-
7) Oneri diversi di gestione	856.359,69
8) Rimanenze iniziali	-
9) Accantonamento a riserva vincolata per decisione degli organi istituzionali	28.713,62
10) Utilizzo riserva vincolata per decisione degli organi istituzionali	-
11) Utilizzo altre riserve del patrimonio libero	-70.000,00
<b>Totale A)</b>	<b>1.411.181,87</b>
<b>B) Costi e oneri da attività diverse</b>	
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	-
2) Servizi	-
3) Godimento beni di terzi	-
4) Personale	-
5) Ammortamenti	-
6) Accantonamenti per rischi ed oneri	-
7) Oneri diversi di gestione	-
8) Rimanenze iniziali	-
<b>Totale B)</b>	<b>-</b>
<b>C) Costi e oneri da attività di raccolta fondi</b>	
1) Oneri per raccolte fondi abituali	-
2) Oneri per raccolte fondi occasionali	44.103,52
3) Altri oneri	355,34
<b>Totale C)</b>	<b>44.458,86</b>
<b>D) Costi e oneri da attività finanziarie e patrimoniali</b>	
1) Su rapporti bancari	221,20
2) Su prestiti	-
3) Da patrimonio edilizio	-
4) Da altri beni patrimoniali	-
5) Accantonamenti per rischi ed oneri	11.028,59
6) Altri oneri	-
<b>Totale D)</b>	<b>11.249,79</b>
<b>E) Costi e oneri di supporto generale</b>	
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	25.121,52
2) Servizi	107.262,79
3) Godimento beni di terzi	-
4) Personale	55.981,19
5) Ammortamenti	1.395,94
6) Accantonamenti per rischi ed oneri	-
7) Altri oneri	19.944,35
8) Accantonamento a riserva vincolata per decisione degli organi istituzionali	-
9) Utilizzo riserva vincolata per decisione degli organi istituzionali	-
10) Utilizzo altre riserve del patrimonio libero	-70.000,00
<b>Totale E)</b>	<b>139.705,79</b>
<b>Totale oneri e costi</b>	<b>1.606.596,31</b>



**PROVENTI E RICAVI**

<b>A) Ricavi, rendite e proventi da attività di interesse generale</b>	
1) Proventi da quote associative e apporti dei fondatori	5.600,00
2) Proventi dagli associati per attività mutuali	-
3) Ricavi per prestazioni e cessioni ad associati e fondatori	-
4) Erogazioni liberali	356.356,57
5) Proventi del 5 per mille	28.713,62
6) Contributi da soggetti privati	303.705,43
7) Ricavi per prestazioni e cessioni a terzi	-
8) Contributi da enti pubblici	705.784,95
9) Proventi da contratti con enti pubblici	4.733,00
10) Altri ricavi, rendite e proventi	4.500,00
11) Rimanenze finali	-
<b>Totale A)</b>	<b>1.409.393,57</b>
<b>Avanzo/disavanzo attività di interesse generale (+/-)</b>	<b>-1.788,30</b>
<b>B) Ricavi, rendite e proventi da attività diverse</b>	
1) Ricavi per prestazioni e cessioni ad associati e fondatori	-
2) Contributi da soggetti privati	-
3) Ricavi per prestazioni e cessioni a terzi	-
4) Contributi da enti pubblici	-
5) Proventi da contratti con enti pubblici	-
6) Altri ricavi, rendite e proventi	-
7) Rimanenze finali	-
<b>Totale B)</b>	<b>-</b>
<b>Avanzo/disavanzo attività diverse (+/-)</b>	<b>-</b>
<b>C) Ricavi, rendite e proventi da attività di raccolta fondi</b>	
1) Proventi da raccolte fondi abituali	-
2) Proventi da raccolte fondi occasionali	56.667,17
3) Altri proventi	-
<b>Totale C)</b>	<b>56.667,17</b>
<b>Avanzo/disavanzo attività di raccolta fondi (+/-)</b>	<b>12.208,31</b>
<b>D) Ricavi, rendite e proventi da attività finanziarie e patrimoniali</b>	
1) Da rapporti bancari	25.951,73
2) Da altri investimenti finanziari	-
3) Da patrimonio edilizio	3.000,00
4) Da altri beni patrimoniali	-
5) Altri proventi	-
<b>Totale D)</b>	<b>28.951,73</b>
<b>Avanzo/disavanzo attività finanziarie e patrimoniali (+/-)</b>	<b>17.701,94</b>
<b>E) Proventi di supporto generale</b>	
1) Proventi da distacco del personale	-
2) Altri proventi di supporto generale	111.606,59
<b>Totale E)</b>	<b>111.606,59</b>
<b>Avanzo/disavanzo attività di supporto generale (+/-)</b>	<b>-28.099,20</b>
<b>Totale proventi e ricavi</b>	<b>1.606.619,06</b>
<b>Avanzo/disavanzo d'esercizio prima delle imposte (+/-)</b>	<b>22,75</b>
<b>Imposte</b>	<b>-</b>
<b>Avanzo/disavanzo d'esercizio dopo le imposte (+/-)</b>	<b>22,75</b>

**Relazione di Missione 2021**Relazione di Missione 2021 consultabile online sul sito [www.coeweb.org](http://www.coeweb.org)



# Relazione Organo di Controllo

## Monitoraggio svolto dall'organo di controllo Decreto Legge 4 luglio 2019 (Adozione delle linee guida per la redazione del bilancio sociale degli enti del Terzo settore) Enti diversi dalle imprese sociali

Agli associati della Associazione Centro Orientamento Educativo

Ai sensi D.L. 4 luglio 2019, riporto di seguito quanto effettuato con riferimento specifico all'attività di monitoraggio svolta nel corso dell'esercizio chiuso al 31/12/2021:

- ho monitorato l'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale, con particolare riguardo alle disposizioni di cui all'art.5 del CTS, inerente all'obbligo di svolgimento in via esclusiva o principale di una o più attività di interesse generale svolte, all'art.6, inerente al rispetto dei limiti di svolgimento di eventuali attività diverse, all'art.7, inerente alla raccolta fondi, e all'art.8, inerente alla destinazione del patrimonio e sull'assenza (diretta e indiretta) dello scopo di lucro;
- ho verificato che l'Ente persegue in via prevalente l'attività di interesse generale costituita dal perseguimento di finalità civiche e solidaristiche e di utilità sociale;
- ho constatato che l'Ente effettua attività diverse previste dall'art.6 del CTS rispettando i limiti previsti dal DM 19/05/2021, n.107, come dimostrato dalla Relazione di missione;
- ho accertato che l'Ente ha posto in essere attività di raccolta fondi secondo le modalità e i limiti previsti dall'art.7 del CTS e delle relative linee guida; ha inoltre correttamente rendicontato i proventi e i costi di tali attività nella Relazione di missione;
- ho verificato che l'Ente ha perseguito l'assenza dello scopo di lucro, attraverso la destinazione del patrimonio per lo svolgimento dell'attività statutaria anche attraverso il rispetto del divieto

- di distribuzione diretta o indiretta di avanzi e del patrimonio a fondatori, associati, lavoratori e collaboratori, amministratori ed altri componenti degli organi sociali; a questo proposito, ai sensi dell'art.14 del CTS, ha pubblicato gli eventuali emolumenti, compensi o corrispettivi, retribuzioni, a qualsiasi titolo attribuito ai componenti degli organi sociali, ai dipendenti apicali e agli associati;
- ho provveduto all'adeguata verifica antiriciclaggio;
- ho partecipato alle adunanze dell'Organo amministrativo, svoltesi nel rispetto delle norme statutarie, legislative e regolamentari che ne disciplinano il funzionamento, e per le quali possiamo ragionevolmente assicurare che le azioni deliberate sono conformi alla legge e alle disposizioni statutarie, e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale e la prospettiva di funzionamento;
- ho ottenuto dall'Organo amministrativo, con adeguato anticipo, durante le riunioni svolte informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo.

Ho acquisito conoscenza e ho vigilato sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo amministrativo e contabile e al suo concreto funzionamento anche tramite la raccolta di informazioni dai responsabili delle funzioni e l'esame dei documenti aziendali.

Ho acquisito conoscenza e vigilato, per quanto di mia competenza, sull'adeguatezza e sul funzionamento del sistema amministrativo contabile, nonché sull'af-

fidabilità di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di informazioni dai responsabili delle funzioni e l'esame dei documenti aziendali, e a tale riguardo, non ho osservazioni particolari da riferire.

Inoltre, in merito all'osservanza del D.Lgs. n. 231/2001 e circa l'adozione del modello organizzativo, l'Organo di controllo evidenzia:

- l'esistenza, in generale, di una struttura organizzativa coerente con le dimensioni e con la effettiva complessità dell'Ente.

Si evidenzia che non sono pervenute denunce ex art. 29 c.2 del CTS. Nel corso dell'esercizio non sono stati rilasciati dall'Organo di controllo pareri previsti dalla legge. Nel corso dell'attività di vigilanza, come sopra descritta, non sono emersi ulteriori fatti significativi.

Ho, inoltre, verificato la rispondenza del bilancio e della relazione di missione ai fatti e alle informazioni di rilievo di cui l'Organo di controllo è a conoscenza a seguito della partecipazione alle riunioni degli organi sociali, dell'esercizio dei suoi doveri di vigilanza, dei suoi compiti di monitoraggio e dei suoi poteri di ispezione e controllo, e a tale riguardo non ho osservazioni particolari da riferire.

Ho richiesto informazioni in merito all'assolvimento di obblighi di legge o ad attività che comportano determinate conseguenze a livello gestionale ed organizzativo, quali le indicazioni inerenti a:

- il numero dei volontari iscritti nel registro dei volontari di cui all'articolo 17, comma 1 del CTS, che svolgono la loro attività in modo non occasionale;
- l'indicazione del carattere secondario delle attività diverse;
- la differenza retributiva tra lavoratori dipendenti;
- la descrizione dell'attività di raccolta fondi rendicontata, con specifico riferimento alle raccolte fondi occasionali di cui all'art. 79, comma 4, lettera a) del CTS.

Per una maggiore comprensione dell'attività svolta si rimanda alla relazione da me svolta in occasione della approvazione del bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021.

## ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ DEL BILANCIO SOCIALE ALLE LINEE GUIDA DI CUI AL DM 4 LUGLIO 2019

Al sensi di quanto disposto dall'art. 30, comma 7, del D. Lgs. 117/2017, ho provveduto ad esaminare il bilancio sociale al 31/12/2020 al fine di verificarne la conformità rispetto alle linee guida di cui al Decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali del 4 luglio 2019.

Sulla base dei controlli espletati e degli accertamenti eseguiti, posso affermare che:

- il bilancio sociale dell'Associazione COE 2021 è conforme alle linee guida di cui al Decreto del Ministero del lavoro e delle politiche sociali del 4 luglio 2019;
- la redazione del bilancio sociale è stata effettuata secondo criteri e principi che ne consentono la valutazione dell'attendibilità;
- i dati e le informazioni contenute sono coerenti con la documentazione esibita e i controlli svolti;
- nel complesso, i dati e le informazioni consentono, ragionevolmente, una corretta rappresentazione e visibilità della Associazione COE.

Lecco, 20/05/2022  
Dott. Angelo Corti

# Altre informazioni

Associazione COE sta portando avanti un impegnativo lavoro interno di riorganizzazione, ricambio generazionale, assunzione di nuove responsabilità e definizione di un nuovo modello di gestione. Contestualmente si è avviata una riflessione e un tavolo di confronto sulle sedi e le strutture di concerto con la Fondazione COE e la Comunità COE.

Il processo complesso e delicato di ridefinizione di obiettivi e attualizzazione delle convenzioni, in corso con le Diocesi in Camerun, e in generale della chiarezza e consapevolezza della presenza e responsabilità dell'ente nei paesi in cui interviene, cominciato nel 2020, ha toccato anche l'anno 2021.

La costituzione di un gruppo di lavoro dedicato all'elaborazione di un Codice Etico, ha portato ad un documento approvato dal CD il 23/04/2021, che è stato poi la base per un più ampio lavoro sul tema della formalizzazione delle Procedure interne, che ha come obiettivo la redazione di un Manuale, di cui si potrà rendere conto nel Bilancio Sociale del 2022.

# Obiettivi di miglioramento

Come già indicato nella nota metodologica e in alcuni altri passaggi di questo documento sono diversi i margini di miglioramento riguardo alla redazione del Bilancio Sociale.

Su alcuni degli obiettivi presenti in questa stessa sezione nel documento del 2021 si è già provveduto ad apportare delle migliorie per l'edizione di quest'anno.

Nello specifico la valutazione ex post su obiettivi prefissati da ogni Area e poi condivisi, la nomina dell'Organo di Controllo e sua attività di monitoraggio e verifica durante l'anno, il lavoro sulle procedure interne.

Permangono importanti obiettivi di miglioramento nel coinvolgimento degli stakeholder, che non giocano ancora un ruolo sostanziale, partecipato e continuativo nella stesura del Bilancio stesso.

A livello metodologico non riteniamo credibile introdurre uno standard esterno per il prossimo Bilancio, ma è una strada che prendiamo in considerazione per il futuro.

Una delle sfide che vogliamo porci è poter rendere conto delle tre dimensioni della sostenibilità, dando quindi anche spazio alla valutazione dell'impatto ecologico della nostra Associazione in Italia e nel mondo.

# Come sostenere l'Associazione COE

*Senza lo scambio e senza un cammino  
insieme non c'è vero sviluppo.*

*Don Francesco Pedretti*

Donazioni all'Associazione COE a sostegno dei suoi progetti e delle sue attività in Italia e nel Mondo.

## Per una famiglia allargata

- SAD - Sostegno a distanza in Camerun, R.D. Congo e Bangladesh a favore di bambini e bambine, ragazze e ragazzi dalla scuola dell'infanzia fino alla maggiore età.
- Borse di studio per studenti universitari: in Camerun alla LABA Douala - Libre Académie des Beaux-arts; nella R.D. Congo al Foyer Universitaire St. Paul.

## Un piccolo gesto è una grande azione

- Donazioni a sostegno dei progetti in corso
- Donazioni di beni materiali
- Lasciti testamentari

## Per le feste che ami

- Artigianato e prodotti artistici dai progetti
- Bomboniere solidali
- Organizzazione di feste solidali
- Campagna Natale Solidale
- "Invasati", confetture dolci e salate elaborate con materie prime a km zero, con il coinvolgimento di persone a rischio di esclusione sociale

## Donazioni

Per la normativa vigente relativa agli enti di terzo settore, i contributi offerti da privati e da imprese all'Associazione COE godono dei benefici fiscali stabiliti dalla legge.

Modalità di donazione:

- **Online con carta di credito**

Sul sito [www.coeweb.org](http://www.coeweb.org)

- **Bonifico bancario**

Associazione Centro Orientamento Educativo  
c/c 4400 presso Deutsche Bank  
IBAN IT55 B031 0450 9300 0000 0004 400

- **Bollettino Postale**

c/c 14528228  
Associazione Centro Orientamento Educativo  
Via Milano, 4 - 23816 Barzio LC

Il 90% della donazione sarà destinato ai progetti indicati nella causale. Associazione COE opera nella massima trasparenza e senza lucro.

[www.coeweb.org/sostienici/donazioni/](http://www.coeweb.org/sostienici/donazioni/)



# Scegli l'Associazione COE per il tuo 5x1000

## Educazione è cultura, cittadinanza e coesione sociale.

*L'educazione è la nostra mission.*

*È nel nostro nome: Associazione Centro Orientamento Educativo.*

*La pandemia non ci ha fermato, ci ha però indebolito.*

*Per andare avanti serve l'educazione che è necessaria anche per sconfiggere i presupposti di ogni guerra.*

*Il 5x1000 per noi è **partecipazione**: firma mettendo il nostro codice fiscale, dillo alla tua famiglia e ai tuoi amici.*

**Grazie!**

La nuova finanziaria permette di destinare il **5x1000** delle imposte riscosse dallo Stato agli enti di volontariato come il COE. Per fare questa scelta è sufficiente firmare la casella "sostegno delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni riconosciute" e indicare il codice fiscale del COE n. 92012290133 nella prossima dichiarazione dei redditi.

Basta un tratto, la tua firma, per devolvere il tuo **5x1000** all'Associazione COE.

**Firma e inserisci il C.F. 92012290133**

## Volontariato Cosa puoi fare tu Partecipa

### in Italia

- Collaborare alla realizzazione di campagne solidali, eventi di sensibilizzazione e di raccolta fondi.
- Partecipare all'organizzazione del Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina - FESCAAAL e di MiWorld Young Film Festival - MiWY.
- Promuovere e condurre attività di Educazione alla Cittadinanza Globale - ECG.
- Collaborare alle attività dei progetti che si svolgono presso le sedi dell'Associazione COE di Barzio, Milano e Mongrando.
- Candidarti al Servizio Civile Universale (18-29 anni) rispondendo al Bando Ordinario che esce annualmente.

### all'Estero

- Candidarti per una esperienza di breve, medio o lungo periodo come volontario nei progetti in Camerun, R.D. Congo, Bangladesh e Guatemala.
- Candidarti al Servizio Civile Universale (18-29 anni) rispondendo al Bando Ordinario che esce annualmente.



finito di stampare luglio 2022



Stampa su carta ecologica certificata FSC

Supplemento al n. 1/2022 - Anno 32°  
Registrazione Tribunale di Milano n. 245 dell'11 Aprile 1992  
Bimestrale - Spedizione in Abb. Postale (Poste Italiane)  
D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1. comma 2. Lo-Co

**Direttore responsabile**

André Siani

**Redazione**

Gruppo di lavoro COE

**Proprietà Associazione COE**

Resp. André Siani

**Foto**

Archivio COE

**Disegno e impaginazione**

Walter Mantegazza

**Stampa**

Grafiche Cola s.r.l.

**Sedi Associazione COE:**

BARZIO

Via Milano, 4

23816 Barzio LC

MILANO

Via Giuseppina Lazzaroni, 8

20124 Milano

MONGRANDO

Via Per Netro, 9

13888 Mongrando BI

**Contatti:**

coebarzio@aziendapec.it

info@coeweb.org

[www.coeweb.org](http://www.coeweb.org)